ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗ 25 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1973	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 235

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 141

Περὶ κυρώσεως τῆς ἀπὸ 25 Ἰουλίου 1973 συναφθείσης μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τοῦ Καναδικοῦ Ὀργανισμοῦ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν Συμφωνίας, ἀφορώσης εἰς τὴν σύναψιν δανείου διὰ τὴν προμήθειαν δύο εἰδικῶν πυροσβεστικῶν ἀεροσκαφῶν.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Ἄρθρον 1.

Κυροῦται καὶ κτᾶται ἰσχὺν νόμου ἡ ἀπὸ 25 Ἰουλίου 1973 ὑπογραφεῖσα μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τοῦ Καναδικοῦ Ὀργανισμοῦ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν Συμφωνία Δανειοδοτήσεως (σύμβασις δανείου) διὰ τὴν προμήθειαν δύο πυροσβεστικῶν ἀεροσκαφῶν, διὰ τὰς ἀνάγκας τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως Δασῶν, πρὸς καταπολέμησιν τῶν πυρκαϊῶν τῶν δασῶν, ἧς τὸ κείμενον, μετὰ τῶν προσηρτημένων ταύτῃ ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικήν, ἕπεται κατωτέρω.

Ἄρθρον 2.

1. Ἡ περὶ ἧς πρόκειται Συμφωνία καὶ αἱ εἰς ἐκτέλεσιν αὐτῆς ἐκδιδόμεναι ὑποσχετικαὶ ἐπιστολαὶ ἀπαλλάσσονται παντὸς τέλους χαρτοσήμου.

2. Τῶν τελῶν χαρτοσήμου ἀπαλλάσσονται, ὡσαύτως καὶ τὰ ἑκάστοτε καταβαλλόμενα πρὸς τὸν δανειστὴν (Καναδικὸν Ὀργανισμὸν Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν), δι' ἐξόφλησιν τοῦ κεφαλαίου καὶ τόκων τῶν συνομολογουμένων πιστώσεων καὶ δανείων ποσά.

3. Κεφάλαιον καὶ τόκος τῶν ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ ἀναφερομένων δανείων καὶ πιστώσεων ἀπαλλάσσονται παντὸς φόρου, ὑφισταμένου ἢ ἐπιβληθησομένου, συνθετικοῦ ἢ ἀναλυτικοῦ, ὡς ἐπίσης καὶ οἱουδήποτε τέλους ἢ δικαιώματος ἢ φόρων ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου ἢ ὑπὲρ τρίτων, τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ὑποχρεουμένου νὰ καταβάλῃ εἰς τὸν ἐν προκειμένῳ δανειστὴν αὐτοῦ τοὺς συμφωνουμένους τόκους εἰς ὁλόκληρον, ὡς ἐπίσης καὶ τὸ συνομολογηθὲν κεφάλαιον.

Ἄρθρον 3.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 15 Σεπτεμβρίου 1973

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Χ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Χ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΙ
ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ ΠΑΤΤΑΚΟΣ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ, ΝΙΚ. ΕΦΕΣΙΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΑΡΤΑΛΗΣ, ΙΩΑΝ. ΚΟΤΣΙΛΗΣ, ΝΙΚ. ΓΚΑΝΤΩΝΑΣ, ΙΩΑΝ. ΛΑΔΑΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΟΡΕΣΤ. ΓΙΑΚΑΣ, ΒΑΣ. ΤΣΟΤΜΠΑΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Σεπτεμβρίου 1973

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

Loan to Support a Sale of Aircraft to the Hellenic Republic.

I, Sidney Alexander Gillies, of the City of Ottawa, Canada, Secretary of Export Development Corporation, an agent of Her Majesty the Queen in right of Canada, with head office at the said City of Ottawa, HEREBY CERTIFY:

1. The Export Development Act, Revised Statutes of Canada 1970, chapter E-18, establishes Export Development Corporation, and provides in part that where, in the opinion of its Board of Directors, it would be conducive to the development of trade between Canada and any foreign country, the Corporation may in respect of an export transaction lend money to a foreign customer upon the security of an instrument.

2. I have examined the records of Export Development Corporation with respect to authority for a loan to support a sale of aircraft to the Hellenic Republic, granted by or through the Board of Directors pursuant to section 29 of the *Export Development Act*, and find that:

a) the Board of Directors of Export Development Corporation ,at a duly constituted meeting, did authorize pursuant to the said section certain financing to the said borrower for a sale of two CL-215 aircraft, spare parts and related services by Canadair Limited, Montreal, Quebec, Canada; and

b) the loan provided for in the within agreement entered into between the borrower and Export Development Corporation on the 25th day of July, 1973 is made pursuant to that authority.

Dated at the said City of Ottawa, Canada, this 25th day of July, 1973.

S. A. GILLIES
Secretary,
Export Development Corporation.

I, Sidney Alexander Gillies, of the City of Ottawa, in the Province of Ontario, Canada, hereby certify :

1. I am Secretary of Export Development Corporation, an agent of Her Majesty the Queen in right of Canada, with head office at the said City of Ottawa.

2. Under By-law No. 1 of the said Corporation, and a resolution of its Board of Directors passed May 23, 1973, any contract or instrument in writing, made or executed in the name of the Corporation, and signed by, or if necessary or convenient, sealed and attested on its behalf by any two of : the President, the Vice Presidents, the Secretary, the Comptroller-Treasurer, the Administrative Manager, the Assistant Comptroller, any other persom designated for the purpose by resolution of the Board, shall be binding upon the Corporation.

3. On the date hereof, for each office mentioned below, the holder of the office is the person named beside it and the true signature of such person is as set out beside his name :
President : H. T. Aitken
Vice President : V. L. Chapin

4. The said By-law and resolution are in effect on the date hereof.

DATED at Ottawa, Canada, this 25th day of July, 1973.

S. A. Gillies,
Secretary.

THIS AGREEMENT made as of the 25th day of July, 1973.

BETWEEN :

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION,
a corporation established by an Act of the Parliament of Canada, having its head office at the City of Ottawa, Canadaa,
(hereinafter called «EDC»)

OF THE FIRST PART

AND

HELLENIC REPUBLIC,
MINISTRY OF NATIONAL ECONOMY,
SECTOR OF AGRICULTURE
(hereinafter called «the Borrower»)

OF THE SECOND PART

WHEREAS The Ministry of National Defence of Greece, Air Force Command (the «Ministry of Defence») wishes to import from Canada, two (2) Model CL—215 aircraft, spare parts and related services («the Goods»), all as more particularly described in a Purchase Contract dated the 5th day of April, 1973 («the Purchase contract») between the Ministry of Defence and Canadair Limited («Canadair») of Montreal, Canada ; and

WHEREAS the Borrower wishes to borrow eigthy-three percent (83 %) of the funds required to pay for the Goods ; and

WHEREAS EDC pursuant to the Export Development Act, Canada, has agreed to lend to the Borrower up to eigthy-three percent (83 %) of the purchase price of the Goods, to enable the Borrower to purchase the Goods all subject to the terms and conditions hereinatfter set forth.

NOW THEREFORE, this Agreement witnesseth that in consideration of the premises and the convenants and agreements herein contained, the parties convenant and agree as follows.

Article I

Section 1.01

EDC will lend to the Borrower in Canadian Dollars, the lesser of Two Million, Four Hundred Sixty-seven Thousand, Three Hundred and Fifty-nine Dollars ($ 2,467,359) or an amount equal to eighty-three percent (83 %) of the purchase prise of the Goods, to assist the Borrower in paying for the Goods, which Goods are to be exported from Canada.

Article II

Section 2.01

Unless otherwise agreed by EDC, the Borrower shall be entitled to sumbmit to EDC an application in the manner provided in an agreement relating to Disbursement Procedures, to be executed and delivered in the form initialled by the parties and annexed hereto as Schedule «A» (hereinafter calles the «Disbursement Procedures Agreemant»), fot disbursements of the loan or portions thereof in respect of amounts paid or to be paid by the Borrower for the Goods.

Section 2.02

The documents in support of the application shall be sufficient in form and substance to satisfy EDC that such documents relate to payments made or to be made by the Borrower and that the amount requested to be disbursed is to be used only for purposes specified hereunder.

Article III

Section 3.01

The Borrower shall repay to EDC the principal amount of each of the sums disbursed by EDC for the account of the Borrower, in Canadian Dollars, in and by fourteen (14) approximately equal and consecutive semi-annual instalments in respect of each such principal amount, commencing on a date which is six (6) months from the date of disbursement of such sum.

Section 3.02

The Borrower shall pay interest at the rate of seven percent (7 %) per annum on the principal amount of each sum disbursed and from time to time outstanding calculated and payable semi-annually in each year commencing in each case on a date which is six (6) months from the date of disbursement of such sum, such interest to be computed on the basis of the actual number of days using a 365 day factor, with interest on overdue interest at the aforesaid rate.

Section 3.03

A payment made by the Borrower pursuant to Section 3.01 shall be deemed to be a payment made by the Borrower against that promissory note made and issued by the Borrower pursuant to Section 4.01 which corresponds with the date of such payment.

Section 3.04

When not in default hereunder, the Borrower may, on or at any time after the date for repayment of the first instalment of principal of each sum disbursed, prepay the whcle or any part of such principal amount outstanding as evidenced and secured by promissory notes made and issued by the Borrower hereunder, upon paying to EDC in Canadian Dollars a bonus equal to three (3) months' interest at the rate specified in Section 3.02 on any amount prepaid. The Borrower agrees that any amount prepaid on the principal amount of each sum disbursed shall be deemed to be applied to the satisfaction of instalments on account of such principal amount in the inverse order of their due dates.

Article IV

Section 4.01

Each sum disbursed by EDC to the Borrower hereunder shall be further evidenced and secured by the making and issue by the Borrower to EDC of a promissory note (to be supplied by EDC) substantially in the form initialled by the parties and annexed hereto as Schedule «B» unless another form, as shall be due and proper under the laws of Canada from time to time, shall be required by EDC. Each note shall be dated as of the date of delivery of that portion of the Goods in respect of which the disbursement represented by such note is made, shall be for a principal amount to the amount of the disbursement, shall bear interest at the rate of seven percent (7 %) per annum and shall be payable as to both principal and interest in Canadian Dollars at the principal branch at Ottawa, Canada of the Bank of Montreal and interest at the rate aforesaid shall be calculated and be paid in the manner and at the times provided in Section 3.02. Each promissory note shall be repayable in fourteen (14) consecutive semi-annual instalments, the first instalment date to be six (6) months after the date of the note and the principal amount of each instalment shall be determined in accordance with the provisions of Section 3.01 hereof.

Section 4.02

Notwithstanding that each of the promisscry notes shall bear interest from its date, appropriate adjustments will be made so that only interest computed from the date of the respective disbursement against the notes shall be collected.

Article V

Section 5.01

EDC shall not be required to make any disbursement hereunder, subsequent to its close of business on the 30th day of September, 1974, unless and to the extent that EDC may give its written consent thereto.

Article VI

Section 6.01

Prior to and as a condition precedent to any disbursement thereunder, the Borrower shall provide EDC with a guarantee of the Bank of Greece, in form and substance satisfactory to EDC, whereby the Bank of Greece unconditionally and irrevocably guarantees the payment to EDC of the principal and interest of each and every promissory note made and delivered by the Borrower under this Agreement, and further guarantees the availability and transferability of the Canadian dollars required to enable the Borrower to make such payments.

Article VII

Section 7.01

The Borrower represents and warrants :

a) that it has taken all necessary actien to incur the obligations and indebtedness herein provided for, to authorize the executien and delivery by it of this Agreement, and to authorize the making and issuance of the notes required hereunder; and

b) that there is no law, decree, erdinance or regulation of the Hellenic Republic which would be contravened by the execution, delivery or performance of this Agreement, or by the making and issuance of the promissory notes required hereunder.

Article VIII

Section 8.01

All payments to be made by the Borrower to EDC pursuant hereto will be made without deduction of any present or future taxes, duties ,fees or other charges of whatsoever nature imposed under the laws of the Hellenic Republic or by any department, agency, political subdivision or taxing authority thereof. The Borrower hereby agrees to pay or cause to be paid all present and future taxes or duties of whatsoever nature, if any, now or at any time hereafter levied or imposed under the laws of the Hellenic Republic or by any department, agency, political subdivision or taxing authority thereof in connection with the execution, issuance, delivery or registration of this Agreement or the promissory notes or the payment of principal or interest or any other sums payable by the Borrower pursuant hereto.

Section 8.02

Any stamp duty or other taxes or other charges payable on this Agreement and the promissory notes in connection with their execution, issue, delivery or registration imposed under the laws of the Hellenic Republic or any laws in effect in its territories shall be borne by the Borrower.

Section 8.03

The principal of and interest and other charges on the loan and the promissory notes shall be paid free from all restrictions imposed under the laws of the Hellenic Republic or laws in effect in its territories, including, but not limited to, any retrictions now or hereafter in force respecting foreign exchange.

Article IX

Section 9.01

Any and all costs, charges and expenses incurred by EDC in connection with any default by the Borrower hereunder or under the promissory notes where such costs relate to

a) the non-payment by the Borrower of the sums payable hereunderor under the promissore notes, or

b) the endeavouring by EDC to pursue payment of the sums payable hereunder or under the promissory notes,

shall be payable by the Borrower, and shall be added to the amounts payable by the Borrower hereunder and may be sued for and recovered by EDC.

Article X

Section 10.01

If any of the following events shall have happened and be continuing, EDC may, by notice to the Borrower to request disbursements hereunder:

a) a default shall have ocurred in the payment of principal or interest or any other payment required under this Agreement or the promissory notes;

b) any representation or warranty made in this Agreement by the Borrower or any information furnished by the Borrower proves to be incorrect in any material respect;

c) a default shall have occurred in the performance on the part of the Borrower of any term under this Agreement or the promissory notes:

d) any extraordinary situation shall have arisen which shall make it most probable that the Borrower will be unable to perform its obligations under this Agreement or the promissory notes: and

e) the Ministry of Defence shall have sold, transferred or parted with possession of any aircraft which forms part of the Goods, without the prior written consent of EDC.

Section 10.02

The right ot the Borrower to request disbursements hereunder shall continue to be suspended in whole or in part as the case may be, until the event or events which gave rise to such suspension shall have ceased to exist or until EDC shall have notified the Borrower that its right to request disbursements has been restored, whichever is the earlier, but such notice of restoration shall apply only to the particular right being restored and shall not be construed to apply to any other event or events which may give rise to a subsequent suspension of disbursement.

Section 10.03

If any event of default exists for a continous period of thirty (30) days, EDC may, by notice to the Borrower, terminate the right of the Borrower to request disbursements hereunder.

Article XI

Section 11.01

Prior to and as a condition precedent to each disbursement being made by EDC hereunder, the Borrower shall deliver to EDC :

a) before execution thereof, for approval by EDC, a copy of the Purchase Contract and of any amendment or amendments, if any, thereto, unless previously delivered ;

b) a Disbursement Procedures Agreement substantially in the form annexed hereto as Schedule «A» duly signed and executed, unless previously delivered ;

c) the promissory notes referred to in Section 4.01 from time to time in respect of each amount disbursed ;

d) a legal opinion or opinions of counsel satisfactory to EDC demonstrating to the satisfaction of EDC that :

(i) the representations and warranties contained in Section 7.01 (a) and (b) are true and correct ;

(ii) the Purchase Contract, this Agreement and the Disbursement Procedures Agreement have been duly authorized by, and executed and delivered on behalf of the parties thereto and constitute valid and binding obligations of the parties enforceable in accordance with their terms ;

(iii) all promissory notes provided for hereunder will wen issued constitute valid and binding obligations of the Borrower enforceable in accordance with their terms ;

iv) the guarantee of the Bank of Greece has been duly issued and constitutes a valid and binding obligation of the Bank of Greece enforceable in accordance with the laws of the Hellenic Republic in the Courts of the Hellenic Republic ; and

v) The Government of the Hellenic Republic has ratified, as required by Section 17.01, this aggreement by all actions necessary or required to be taken under the laws of the Hellenic Republic ;

unless previously delivered ;

e) evidence of the authority of the person or persons who will sign this Agreement on behalf of the Borrower, who will sign the promissory notes on behalf of the Borrower, and who will act as representatives of the Borrower in connection with the operation of the financing herein established, together with the authenticated specimen signature, in duplicate, of each such person and evidence of the authority delegated by the Borrower to other persons to execute on behalf of the Borrower the Order to Pay called for in the Disbursement Procedures Agreement, uncless previously delivered ;

f) evidence satisfactory to EDC that the Disbursement Procedures Agreement has been complied with by the Borrower and Canadair ; and

g) the guarantee of the Bank of Greece referred to in Section 6.01.

Section 11.02

The Borrower shall furnish EDC with such additional information, documents and opinions as EDC may from time to time reasonably request.

Section 11.03

Any statements , certificates, opinions or other documents or iformation to be furnished to EDC pursuant to this Article or under any other Article of this Agreement, shall be without cost to EDC.

Article XII

Section 12.01

In the event of any default, the promissory notes referred to in Article IV hereof and this Agreement or any provision hereof may be sued upon by EDC in the Courts of the Province of Ontario and the parties hereto agree that a judgment on any or all of the hereinbefore mentioned promissory notes or in respect of this Agreement or any provision hereof, of that or any other court of competent jurisdiction, may be sued upon and enforced in the Courts of the Hellenic Republic and process issue out of a Court of the Hellenic Republic in pursuance thereof.

Section 12.02

The parties hereto agree that the laws of the Province of Ontario and of Canada apply to this Agreement, the aforesaid promissory notes and all matters arising therefrom.

Article XIII

Section 13.01

It is expressly understood and agreed that the remedies of EDC under this Agreement are cumulative and the exercise by EDC of any right or remedy for a default or breach of any term berein contained shall not be deemed to be a waiver of or to alter, affect or prejudice any other right or remedy to which EDC may be lawfully entitled for the same default or breach and any waiver by EDC of the strict observance, performance or compliance with any term herein contained, or any indulgence granted by EDC shall not be deemed to be a waiver of any subsequent default.

Article XIV

Section 14.01

Any notice to be given or requested to be made hereunder shall, save as otherwise hereinbefore specifically provided, be in writing and addressed to the attention of an officer of the other party and shall be delivered manually or sent by telegram, Telex or prepaid registered air postage. If sent by telegram or Telex, such notice shall be deemed to have been received by the other party within two (2) days of the time of transmission thereof;

and if posted as aforesaid, shall be deemed to have been received by the other party within seven (7) days of the time of mailing thereof. The addresses and Telex numbers of the Borrower and EDC for such purpose shall respectively be:

Ministry of National Economy
(Sector of Agriculture)
Direction of Procurements
Athens, Greece
Attention: The Director
Telex: 216738
Athens, Greece

Export Development Corporation
P. O. Box 655
Ottawa, Canada
Telex: 053-4136
EXCREDCORD
Ottawa, Canada

Article XV

Section 15.01

This Agreement shall be executed in two (2) counterparts in the English language each and both of which shall be legally valid.

Article XVI

Section 16.01

This Agreement may not be assigned in whcle or in part by the Borrower without the prior written consent of EDC.

Article XVII

Section 17.01

This Agreement shall be ratified by law of the Hellenic Republic.

In Witness Whereof the parties have duly executed this Agreement.

Export Development Corporation
Per:
Per:
Witness
Hellenic Republic
Per:
Witness
N. E. EPHESSIOS
D. P. SIDERIDES
Director, Forest Economy
Title: Minister of National Economy

SCHEDULE «A»

This Agreement made as of the 25th day of July, 1973.

Between: Hellenic Republic, Ministry of National Economy, Sector of Agriculture, (hereinafter called «the Borrower») of the First Part,

And Export Development Corporation, a corporation established by an Act of the Parliament of Canada, having its head office at the City of Ottawa, Canada, (hereinafter called «EDC»), of the Second Part,

And Canadair Limited, a corporation incorporated under the laws of Canada, having its head office and principal place of business at the City of Saint Laurent, Province of Quebec, Canada, (hereinafter called «Canadair»), of the Third Part.

Whereas under a Loan Agreement dated the 25th day of July ,1973 («the Loan Agreement»), EDC has agreed to lend to the Borrower up to eighty-three percent (83 %) of the purchase price of two (2) Model CL-215 aircraft, spare parts and related services («the Goods») purchased under a contract cated the 5th day of April, 1973 («the Purchase Contract») between The Ministry of National Defence of Greece Air Force Command («the Ministry of Defence5») and Canadair approved by EDC;

AND WEREAS the disbursement procedures set out in this Agreement will aplly to Goods purchased under the Purchase Contract.

NOW THEREFORE, this Agreement witnesseth that in consideration of the premises and the covenants and agreement herein contained, the parties hereto covenant and agree as follows:

Article I

Section 1.01

Subject to the terms hereof and provided the conditions set forth in Section 11.01 of the Loan Agreement have been complied with and no event described in Section 10.01 of the Loan Agreement has occurred and is continuing or has resulted in termination by EDC pursuant to Section 10.03 thereof. EDC will make disbursements in accordance with requests for payment pursuant to Section 2.01 hereof to the order of Canadair for the account of the Borrower.

Section 1.02

If the Borrower shall have previously paid to Canadair the amount of any disbursement which would otherwise have been paid by EDC to Canadair pursuant to Section 1.01. EDC will pay such disbursement to as the Borrower otherwise directs, at the principal branch at Ottawa, Canada of a Canadian chartered bank, provided that any such payment shall be made by EDC only after EDC shall have received written acknowledgment ot Canadair that it has received payment from the Borrower of an amount equal to the amount to be disbursed by EDC pursuant to such direction by the Borrower.

Section 1.03

EDC shall not be required to make a disbursement more than once in each calendar month and any disbursement shall be made on such day in each month as EDC shall appoint; provided that EDC shall not be obliged to make a disbursement sooner than fifteen (15) days following the receipt by EDC ot the request and documentation required by Section 2.01 hereof.

Section 1.04

Canadair agrees to inform EDC in writing of any change from time to time in the schedule for delivery of the Goods as set forth in the Purchase Contract.

Section 1.05

EDC shall not be required to make any disbursement subsequent to its close of business on the 30th day of September, 1974 unless and to the extent that EDC may give its written consent thereto.

Section 1.06

EDC shall not be obliged to make more than two (2) disbursements hereunder.

Article II

Section 2.01

EDC will make disbursement of up to eighty-three percent (83 %) of the purchase price for the Goods upon receipt by EDC of a duly completed Order to Pay (in the form of the schedule hereto) signed by an authorizéd representative of the Borrower, and of:

a) a commercial invoice or invoices of Canadair for the Goods in respect of which the disbursement is requested;

b) unless previously delivered, evidence satisfactory to EDC that Canadair has received payment representing the initial fifteen percent (15 %) of the purchase price of the Goods in respect of which the disbursement is requested;

c) unless previously delivered, a certificate of Canadair, in such form as EDC may from time to time pres-

cribe, as to the Canadian content of the Goods expressed as a percentage of the purchase price of the Goods;

d) a certificate of air worthiness for export issued by the Canadian Department of Transport or any successor government agency for the aircraft in respect of which the disbursement is requested;

e) an official acceptance certificate executed by an authorized representative on behalf of the Ministry of Defence in the form of Appendix «C» to the Purchase Contract for the aircraft in respect of which the disbursement is requested;

f) a certificate of Canadair of qualitative and quantitative inspection for spare parts in respect of which the disbursement is requested, together with a certified copy of on-board bills of lading or freight forwarder's irrevocable receipts;

g) where applicable, the written acknowledgment of Canadair described in Section 1.02 in respect of the disbursement requested by the Borrower; and

h) such other information or documents as EDC may reasonably require.

Article III

Section 3.01

Canadair agrees with EDC that the Goods shall contain the maxinum possible Canadian content.

Section 3.02

Canadair convenants and agrees to deliver to EDC from time to time as EDC may reasonably request, reports in connection with any aspect of the manufacture of the Goods and to notify EDC immediately upon the occurrence of any delay or default under the Purchase Contract.

Section 3.03

Canadair convenants and agrees that it will obtain and make available to EDC for inspection all documents related to the manufacture of the goods as EDC may reasonably require, and shall keep all such documents for a period of two (2) years following the final disbursement and shall make the same available for inspection from time to time as EDC may reasonably request in writing, and Canadair further covenants and agrees to use its best efforts to cause each sub-contractor to make available and retain such documents in similar manner.

Article IV

Section 4.01

Canadair represents and warrants to EDC as follows :

a) that it is a corporation duly organized and validly subsisting under the laws of Canada ;

b) that the entering into and the performance by it of its obligations in this Agreement contained, is within its corporate powers and has been duly authorized by all necessary corporate action ; and

c) that the entering into and prerformance by it of the terms of the Purchase Contract and and sub-contract thereunder is within its corporate powers and has been duly authorized by all necessary corporate action, is not in viclation of the laws of the Hellenic Republic, or the laws of Quebec or those of Canada applicable therein, and does not require the consent or approval of, or registration or filing with any governmental agency or authority other than those already obtained or effected.

Section 4.02

Canadair convenants and agrees with EDC :

a) tha it will carry out its obligations under the Purchase Contract ; and

b) that it will not, without the prior express written consent of EDC, amend (including without limitation, by way of change orders resulting in changes to the purchase price of the Goods) vary, or terminate the Purchase Contract or assing any of its rights thereunder.

Article V

Section 5.01

For greater certainty, the Borrower and Canadair acknowledge that the rights and remedies of EDC hereunder or under the Loan Agreement shall not be affected by any dispute or non-performance on the part of either of the Ministry of Defence and Canadair under the Purchase Contract.

Article VI

Section 6.01

Any notice to be given hereunder shall be in writing, addressed to the attention of an afficer of the party to whon notice is to be given, and shall be delivered manually or sent by telegram, Telex or prepaid air postage. If sent by telegram or Telex, such notice shall be deemed to have been given the business day following transmission thereof. If posted, it shall be deemed to have been given on the fourth (4th) business day following the date of posting. The addresses and telex numbers of the Borrower, EDC and Canadair for such purposes shall respectively be :

MINISTRY OF NATIONAL ECONOMY
(Sector or Agriculture)
Direction of Procurements
Athens, Greece
Attention : The Director
Telex : 216738
Ayhens, Greece

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
P. O. Box 655
Ottawa, Ontario, Canada
Telex: 053-4136 EXCREDCORP
OTTAWA, CANADA

CANADAIR LIMITED
P. O. Box 6087
Montreal, Quebec, Canada
Attention: The President
Telex: 05-25318 CANADAIR
MONTREAL, QUEBEC

or such other address and/or Telex number as to which any party may from time to time notify the other parties as aforesaid.

Article VII

Section 7.01

This Agreement shall be deemed to be a contract made under and shall for all purposes be governed by and construed in accordance with the laws of the Province of Ontario and the laws of Canada applicable therein and each of the parties hereto does hereby submit to the jurisdiction of the courts of the Province of Ontario.

Article VIII

Section 8.01

This Agreement shall enure to the benefit of and by binding upon the parties hereto and their respective successors and assigns.

In Witness Whereof each of the parties hereto has executed these presents under the hands of its respective

proper officer or officers or attorney in that behalf and where applicable has affixed its corporate seal.

Hellenic Republic
Per:
Title: Minister of National Economy
Export Development Corporation
Per: H.T. A·I·TKEN
Per: V.L. CHAPIN
Canadair Limited
Per: (ὑπογραφὴ δυσανάγνωστος)

ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΣΥΝΟΜΟΛΟΓΗΘΕΙΣΑ ΤΗΝ 25ην Ἰουλίου 1973 μεταξὺ τοῦ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΠΡΟΩΘΗΣΕΩΣ ΕΞΑΓΩΓΩΝ συσταθέντος διὰ νόμου ψηφισθέντος παρὰ τοῦ Καναδικοῦ Κοινοβουλίου καὶ ἑδρεύοντος εἰς τὴν πόλιν Ὀττάβα τοῦ Καναδᾶ (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ «Ο.Π.Ε.»), ἀφ' ἑνὸς

Καὶ τοῦ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ, ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, Τ. ΠΕΩΡΓΙΑΣ (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ «Δανειολήπτης»), ἀφ' ἑτέρου.

ΕΠΕΙΔΗ, τὸ Ὑπουργεῖον Ἐθνικῆς Ἀμύνης τῆς Ἑλλάδος Ἀρχηγεῖον Ἀεροπορίας, (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου «τὸ Ὑπουργεῖον Ἀμύνης») ἐπιθυμεῖ νὰ εἰσαγάγῃ ἀπὸ τὸν Καναδᾶ δύο (2) ἀεροσκάφη τύπου CL - 215 συμπεριλαμβανομένων τῶν ἀνταλλακτικῶν καὶ σχετικῶν ἐξυπηρετήσεων (ἐφεξῆς ἀποκαλούμενα «τὰ εἴδη») ὡς ταῦτα λεπτομερέστερον περιγράφονται εἰς τὴν ὑπὸ ἡμερομηνίαν 5ης Ἀπριλίου 1973 Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένην «Σύμβασις Ἀγοραπωλησίας»), συναφθεῖσαν μεταξὺ τοῦ Ὑπουργείου Ἀμύνης καὶ τῆς CANADAIR (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένης «CANADAIR») τοῦ Μοντρεάλ τοῦ Καναδᾶ,

ΕΠΕΙΔΗ, ὁ Δανειολήπτης ἐπιθυμεῖ νὰ δανεισθῇ τὸ 83% τοῦ ἀπαιτουμένου διὰ τὴν ἀποπληρωμὴν τῶν εἰδῶν ποσοῦ, καὶ

ΕΠΕΙΔΗ ὁ Ο.Π.Ε. συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ περὶ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν Νόμου, συμφωνεῖ νὰ δανείσῃ εἰς τὸν Δανειολήπτην μέχρις 83% κατ' ἀνώτατον ὅριον τοῦ τιμήματος ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν, ἵνα οὗτος (ὁ Δανειολήπτης) δυνηθῇ νὰ προβῇ εἰς τὴν ἀγορὰν τῶν εἰδῶν, καὶ ὑπὸ τοὺς ὅρους καὶ συμφωνίας αἵτινες ἐκτίθενται ἐν τῇ παρούσῃ.

ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ : ἡ παροῦσα συμφωνία μαρτυροῖ ὅτι τὰ συμβαλλόμενα μέρη συνομολογοῦν καὶ συμφωνοῦν, τοὺς ὅρους τὰς συμφωνίας καὶ τὰς συνομολογήσεις αἵτινες διαλαμβάνονται ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει, ὡς κατωτέρω.

Ἄρθρον I.

Παράγραφος 1.01

Ὁ Ο.Π.Ε. θὰ δανείσῃ εἰς τὸν Δανειολήπτην τὸ ποσὸν τῶν Καναδικῶν Δολλαρίων 2.467.359 ἢ τὸ ἰσόποσον τοῦ 83% τοῦ τιμήματος ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν, ὁποῖον τῶν δύο τούτων ποσῶν εἶναι τὸ μικρότερον, ἵνα βοηθήσῃ τὸν Δανειολήπτην νὰ καταβάλῃ τὸ τίμημα τῶν εἰδῶν, ἅτινα θὰ ἐξαχθοῦν ἐκ Καναδᾶ.

Ἄρθρον II.

Παράγραφος 2.01

Ἐξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως καθ' ἣν ἤθελεν ἄλλως συμφωνήσει περὶ τούτου ὁ Ο.Π.Ε., ὁ Δανειολήπτης θὰ δικαιοῦται νὰ ὑποβάλῃ πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. αἴτησιν, καθ' ὃν τρόπον ὁρίζεται εἰς συμφωνίαν περὶ Διαδικασίας Ἀναλήψεων, συναφθησομένην καὶ παραδοθησομένην κατὰ τὸν μονογραφηθέντα παρὰ τῶν συμβαλλομένων τύπον καὶ προσηρτημένην εἰς τὴν παροῦσαν ὡς ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένην «Συμφωνία περὶ Διαδικασίας Ἀναλήψεων), διὰ τὴν καταβολὴν τοῦ ὅλου ἢ μέρους τοῦ δανείου ἀντιστοιχοῦντος πρὸς καταβληθέντα ἢ καταβληθησόμενα παρὰ τοῦ Δανειολήπτου διὰ τὰ εἴδη ποσά.

Παράγραφος 2.02

Τὰ συνοδεύοντα τὴν αἴτησιν ἀποδεικτικὰ ἔγγραφα θὰ εἶναι ἐπαρκῆ τόσον κατὰ τύπους ὅσον καὶ κατ' οὐσίαν ὥστε νὰ ἱκανοποιήσουν τὸν Ο.Π.Ε. ὅτι ἀναφέρονται εἰς γενομένας ἢ γενησομένας ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην πληρωμὰς καὶ ὅτι τὸ ποσὸν τοῦ δανείου τοῦ ὁποίου ζητεῖται ἡ ἀνάληψις, θέλει διατεθῇ ἀποκλειστικῶς διὰ τοὺς σκοποὺς οἵτινες καθορίζονται ἐν τῇ παρούσῃ.

Ἄρθρον III.

Παράγραφος 3.01

Ὁ Δανειολήπτης θὰ ἀποδώσῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. τὸ κεφάλαιον ἑκάστου τῶν καταβληθέντων διὰ λογαριασμὸν τοῦ Δανειολήπτου ποσῶν, εἰς Καναδικὰ Δολλάρια καὶ εἰς 14 διαδοχικὰς ἑξαμηνιαίας καὶ ἰσοπόσους περίπου δόσεις δι' ἕκαστον τοιοῦτον ποσὸν κεφαλαίου, ἀρχῆς γενομένης ἀπὸ ἡμερομηνίας ἀπεχούσης ἓξ μῆνας ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἀναλήψεως τοῦ ἐν λόγῳ ποσοῦ.

Παράγραφος 3.02

Ὁ Δανειολήπτης θὰ καταβάλλῃ τόκον πρὸς ἐπιτόκιον 7% ἐτησίως ἐπὶ τοῦ ὀφειλομένου ἑκάστοτε κεφαλαίου ἑκάστης γενομένης ἀναλήψεως, τοῦ τόκου τούτου ὑπολογιζομένου καὶ καταβαλλομένου ἀνὰ ἑξάμηνον, ἀρχῆς γενομένης ἑκάστοτε ἀπὸ ἡμερομηνίας ἀπεχούσης ἓξ μῆνας ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀναλήψεως τοῦ περὶ οὗ πρόκειται ποσοῦ, ὁ δὲ τόκος θὰ ὑπολογίζεται βάσει τοῦ πραγματικοῦ ἀριθμοῦ ἡμερῶν (ἑκάστου ἔτους ὑπολογιζομένου ὡς ἔχοντος 365 ἡμέρας). Κατὰ τὸ αὐτὸ ἐπιτόκιον θὰ ὑπολογίζωνται καὶ οἱ τόκοι οἱ ὀφειλόμενοι ἐπὶ καθυστερημένων τόκων.

Παράγραφος 3.03

Οἱαδήποτε καταβολὴ γενομένη ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου κατὰ τὰς διατάξεις τῆς παραγρ. 3.01 τῆς παρούσης θὰ θεωρῆται ὡς καταβολὴ γενομένη ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου ἔναντι τῆς ἐκδοθείσης ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγρ. 4.01 ὑποσχετικῆς ἐπιστολῆς ἡ ἡμερομηνία τῆς ὁποίας ἀντιστοιχεῖ πρὸς τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ἐν λόγῳ καταβολῆς.

Παράγραφος 3.04

Ἐξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως ὑπερημερίας, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης, ὁ Δανειολήπτης δύναται, κατὰ ἢ ὁποτεδήποτε μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν ἐπαναπληρωμῆς τῆς πρώτης δόσεως κεφαλαίου ἑκάστης ἀναλήψεως, νὰ προκαταβάλῃ ὁλόκληρον ἢ μέρος τοῦ ἀνεξοφλήτου ποσοῦ κεφαλαίου, ὡς τοῦτο ἀποδεικνύεται καὶ διασφαλίζεται δι' ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν αἵτινες ὑπεγράφησαν καὶ ἐξεδόθησαν ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου συμφώνως πρὸς τὴν παροῦσαν συμφωνίαν ἐν τῇ περιπτώσει, ὅμως ταύτῃ ὁ Δανειολήπτης θὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. καὶ εἰς καναδικὰ δολλάρια ῥήτραν ἴσην πρὸς τοὺς τόκους τριῶν μηνῶν καὶ ἐπὶ τῷ ἐν τῇ παραγρ. 3.02 καθοριζομένῳ ἐπιτοκίῳ, ἐπὶ παντὸς προκαταβαλλομένου ποσοῦ. Ὁ Δανειολήπτης συμφωνεῖ ὅτι οἱοδήποτε οὕτω προκαταβαλλόμενον ἐπὶ τοῦ κεφαλαίου ἑκάστης ἀναλήψεως ποσόν, θὰ θεωρῆται ὡς καταβληθὲν ἔναντι δόσεων ὀφειλομένων διὰ τὸ τοιοῦτον κεφάλαιον καὶ κατὰ σειρὰν ἀντίστροφον πρὸς τὰς ἡμερομηνίας λήξεως αὐτῶν.

Ἄρθρον IV.

Παράγραφος 4.01

Τὸ ἑκάστοτε βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως καταβαλλόμενον ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. εἰς τὸν Δανειολήπτην ποσὸν θὰ διαπιστοῦται καὶ διασφαλίζεται, καὶ διὰ τῆς ὑπογραφῆς καὶ ἐκδόσεως παρὰ τοῦ Δανειολήπτου ὑπὲρ τοῦ Ο.Π.Ε. ὑποσχετικῆς ἐπιστολῆς τὴν ὁποίαν θὰ χορηγήσῃ ὁ Ο.Π.Ε. οὕσης κατ' οὐσίαν τοῦ τύπου τοῦ μονογραφηθέντος ὑπὸ τῶν συμβαλλομένων καὶ προσηρτημένου εἰς τὴν παροῦσαν ὡς Παράρτημα «Β» ἐκτὸς ἐὰν ὁ Ο.Π.Ε. ἤθελεν ἀπαιτήσει ἄλλον τύπον σύμφωνον πρὸς τὰς ἑκάστοτε ἐν ἰσχύι διατάξεις τῆς καναδικῆς νομοθεσίας. Ἑκάστη ὑποσχετικὴ θὰ φέρῃ ὡς ἡμερομηνίαν τὴν τοιαύτην τῆς παραδόσεως τοῦ μέρους ἐκείνου τῶν εἰδῶν διὰ τὸ ὁποῖον ἐγένετο ἡ σχετικὴ

μὲ τὴν ἐν λόγῳ ὑποσχετικὴν ἀνάληψις, θὰ καλύπτῃ κεφάλαιον ἴσον πρὸς τὸ ποσὸν τῆς ἀναλήψεως, θὰ εἶναι τοκοφόρος ἐπὶ ἐπιτοκίῳ 7 % ἐτησίως καὶ πληρωτέα, τόσον ὡς πρὸς τὸ κεφάλαιον ὅσον καὶ ὡς πρὸς τοὺς τόκους εἰς τὸ κεντρικὸν ἐν Ὀττάβᾳ κατάστημα τῆς Τραπέζης τοῦ Μοντρεάλ, τοῦ τόκου ὑπολογιζομένου κατὰ τὸ ὡς ἀνωτέρω ἐπιτόκιον καὶ καταβαλλομένου καθ' ὃν τρόπον καὶ χρόνον ὁρίζεται εἰς τὴν παραγρ. 3.02. Ἑκάστη ὑποσχετικὴ θὰ εἶναι ἐπαναπληρωτέα εἰς 14 διαδοχικὰς ἑξαμηνιαίας δόσεις τῆς ἡμερομηνίας καταβολῆς τῆς πρώτης δόσεως ἀπεχούσης ἓξ (6) μῆνας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς συναλλαγματικῆς, τοῦ κεφαλαίου ἑκάστης δόσεως καθοριζομένου συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγρ. 3.01 τῆς παρούσης.

Παράγραφος 4.02

Παρὰ τὸ γεγονὸς ὅτι ἑκάστη τῶν ὑποσχετικῶν θὰ ἀποφέρῃ τόκον ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἐκδόσεώς της, θὰ γίνουν αἱ ἀναγκαῖαι ἀναπροσαρμογαὶ οὕτως ὥστε νὰ εἰσπράττωνται τόκοι ὑπολογιζόμενοι μόνον ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς καταβολῆς τὴν ὁποίαν ἑκάστη τῶν ὑποσχετικῶν ἀφορᾷ.

Ἄρθρον V.

Παράγραφος 5.01

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ ἐνεργήσῃ οἱανδήποτε καταβολὴν βάσει τῆς παρούσης, μετὰ τὴν λῆξιν τῶν ἐργασιῶν του τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1974 ἐκτὸς ἐὰν καὶ εἰς τὴν ἔκτασιν ὁ Ο.Π.Ε. ἤθελε παράσχῃ ἐγγράφως τὴν συγκατάθεσίν του πρὸς τοῦτο.

Ἄρθρον VI.

Παράγραφος 6.01

Πρὸ οἱασδήποτε βάσει τῆς παρούσης καταβολῆς καὶ ὡς προϋπόθεσιν αὐτῆς, ὁ Δανειολήπτης θὰ παράσχῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. ἐγγύησιν τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος, κρινομένην ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. ἱκανοποιητικὴν κατὰ τύπους καὶ οὐσίαν, διὰ τῆς ὁποίας ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος, ἀνεπιφυλάκτως καὶ ἀνεκκλήτως, θὰ ἐγγυᾶται τὴν πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. καταβολὴν τοῦ κεφαλαίου καὶ τῶν τόκων ἑκάστης καὶ ἁπασῶν τῶν ὑποσχετικῶν αἵτινες ἐξεδόθησαν καὶ παρεδόθησαν ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην βάσει τῆς παρούσης, καὶ ὡσαύτως θὰ ἐγγυᾶται ὅτι τὰ ἀπαιτούμενα διὰ τὰς ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου καταβολὰς καναδικὰ δολλάρια θὰ εἶναι διαθέσιμα καὶ μεταβιβάσιμα.

Ἄρθρον VII.

Παράγραφος 7.01

Ὁ Δανειολήπτης δηλοῖ καὶ ἐγγυᾶται :

(α) ὅτι προέβη εἰς ἁπάσας τὰς ἀπαιτουμένας ἐνεργείας πρὸς ἀνάληψιν τῶν προβλεπομένων ἐν τῇ παρούσῃ ὑποχρεώσεων καὶ ὀφειλῶν, ἐξουσιοδοτήθη νὰ συνάψῃ καὶ παραδώσῃ τὴν παροῦσαν σύμβασιν, καὶ ἐπίσης ἐξουσιοδοτήθη νὰ συμπληρώσῃ καὶ ἐκδώσῃ τὰς διὰ τῆς παρούσης προβλεπομένας ὑποσχετικὰς ἐπιστολάς, καὶ

(β) ὅτι δὲν ὑφίσταται νόμος, διάταγμα, ἀπόφασις ἢ κανονισμὸς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, παράβασιν τῶν ὁποίων θὰ ἀπετέλει ἡ σύναψις, παράδοσις ἢ ἐκτέλεσις τῆς παρούσης συμβάσεως, ἢ ἡ συμπλήρωσις καὶ ἔκδοσις τῶν ἐναντι ταύτης ἀπαιτουμένων ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν.

Ἄρθρον VIII.

Παράγραφος 8.01

Ἅπασαι αἱ πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. καταβολαὶ ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου βάσει τῆς παρούσης γενήσονται ἄνευ οὐδεμιᾶς κρατήσεως δι' ἰσχύοντας σήμερον ἢ ἰσχύσοντας εἰς τὸν μέλλον φόρους, δασμούς, τέλη ἢ ἑτέρας ἐπιβαρύνσεις, οἱασδήποτε φύσεως, ἐπιβαλλομένους βάσει τῆς νομοθεσίας τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἢ παρ' οἱασδήποτε ἑλληνικῆς ὑπηρεσίας ὀργανισμοῦ, τοπικῆς πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς. Ὁ Δανειολήπτης συμφωνεῖ διὰ τῆς παρούσης νὰ καταβάλῃ ὁ ἴδιος ἢ νὰ μεριμνήσῃ διὰ τὴν καταβολὴν ἁπάντων τῶν φόρων ἢ δασμῶν οἱασδήποτε φύσεως τῶν ἐπιβαλλομένων σήμερον ἢ ἐπιβληθησομένων μελλοντικῶς συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς νομοθεσίας τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἢ παρ' οἱασδήποτε ἑλληνικῆς ὑπερησίας, ὀργανισμοῦ, τοπικῆς πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς, ἐν σχέσει πρὸς τὴν σύναψιν, ἔκδοσιν ἢ καταχώρησιν τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ἢ τὴν καταβολὴν κεφαλαίου ἢ τόκων ἢ ἑτέρων οἰωνδήποτε ποσῶν καταβλητέων παρὰ τοῦ Δανειολήπτου κατόπιν τῆς παρούσης συμβάσεως.

Παράγραφος 8.02

Πᾶν τέλος χαρτοσήμου ἢ ἕτερος φόρος ἢ ἐπιβάρυνσις ἐπὶ τῆς παρούσης συμβάσεως καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν ἐν σχέσει πρὸς τὴν σύναψιν, ἔκδοσιν ἢ καταχώρησιν αὐτῶν συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἢ νόμους ἐν ἰσχύι εἰς ἀνήκοντα εἰς αὐτὴν ἐδάφη βαρύνουν τὸν Δανειολήπτην.

Παράγραφος 8.03

Τὸ κεφάλαιον, οἱ τόκοι, ἢ ἄλλαι ἐπιβαρύνσεις ἐπὶ τοῦ δανείου καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν θὰ καταβληθῶσιν ἐλεύθεραι παντὸς περιορισμοῦ ἰσχύοντος κατὰ τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἢ τὴν νομοθεσίαν τὴν ἰσχύουσαν εἰς ἀνήκοντα εἰς αὐτὴν ἐδάφη, περιλαμβανομένων καὶ τῶν περιορισμῶν, ἀλλ' οὐχὶ μόνον αὐτῶν, τῶν ἀφορώντων ξένον συνάλλαγμα.

Ἄρθρον IX.

Παράγραφος 9.01

Ἅπασαι καὶ οἱαιδήποτε δαπάναι, ἐπιβαρύνσεις ἢ ἔξοδα εἰς τὰ ὁποῖα ὑπεβλήθη ὁ Ο.Π.Ε. συνεπείᾳ παραλείψεως τινὸς τοῦ Δανειολήπτου ἐν σχέσει μὲ τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ τὰς ὑποσχετικὰς τὰ σχέσιν ἔχοντα μέ :

(α) τὴν μὴ πληρωμὴν παρὰ τοῦ Δανειολήπτου τῶν πληρωτέων βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ποσῶν, ἢ

(β) τὰς ἐνεργείας εἰς τὰς ὁποίας ἤθελε προβῆ ὁ Ο.Π.Ε. ἐπιδιώκων τὴν εἴσπραξιν τῶν βάσει τῆς παρούσης ἢ τῶν ὑποσχετικῶν καταβλητέων ποσῶν,

θὰ βαρύνουν τὸν Δανειολήπτην καὶ θὰ προστίθενται εἰς τὰ καταβλητέα ἀπὸ αὐτὸν ποσὰ βάσει τῆς παρούσης, καὶ ὁ Ο.Π.Ε. δύναται νὰ ἐγείρῃ ἀγωγὴν κατὰ τοῦ Δανειολήπτου πρὸς εἴσπραξιν αὐτῶν.

Ἄρθρον X.

Παράγραφος 10.01

Ἐν περιπτώσει ἐπελεύσεως ἑνὸς τῶν κάτωθι ἀναγραφομένων γεγονότων καὶ συνεχίσεως αὐτοῦ, ὁ Ο.Π.Ε. δύναται, κατόπιν προειδοποιήσεως πρὸς τὸν Δανειολήπτην, νὰ ἀναστείλῃ ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει τὸ δικαίωμα τοῦ Δανειολήπτου νὰ ζητήσῃ ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης :

(α) ὑπερημερίας τοῦ Δανειολήπτου κατὰ τὴν πληρωμὴν τοῦ κεφαλαίου ἢ τῶν τόκων ἢ ἄλλων ποσῶν ὡς ὁρίζονται εἰς τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολάς,

(β) ἐὰν οἱαδήποτε δήλωσις ἢ ἐγγύησις τοῦ Δανειολήπτου περιληφθεῖσα εἰς τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ οἱαδήποτε πληροφορία δοθεῖσα ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην ἀποδειχθῇ ἀνακριβὴς ὡς πρὸς οὐσιώδη αὐτῆς σημεῖα,

(γ) καθυστερήσεως τοῦ Δανειολήπτου νὰ ἐκτελέσῃ οἱονδήποτε ὅρον τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν,

(δ) ἐὰν λόγῳ ἐξαιρετικῶν γεγονότων, καθίσταται λίαν πιθανὸν ὅτι ὁ Δανειολήπτης δὲν εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἐκπληρώσῃ τὰς ἐκ τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ὑποχρεώσεις του, καὶ

(ε) ἐὰν τὸ Ὑπουργεῖον Ἀμύνης πωλήσῃ, μεταβιβάσῃ ἢ παύσῃ νὰ ἔχῃ εἰς τὴν κατοχήν του οἱοδήποτε ἀεροσκάφος περιλαμβανόμενον εἰς τὰ εἴδη, ἄνευ τῆς προηγουμένης ἐγγράφου συναινέσεως τοῦ Ο.Π.Ε.

Παράγραφος 10.02

Ἡ ἀναστολὴ τοῦ δικαιώματος τοῦ Δανειολήπτου νὰ αἰτήσεται ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης παρατείνεται, ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, μέχρις ὅτου τὸ γεγονὸς ἢ τὰ γεγονότα, ἅτινα προεκάλεσαν τὴν ἀναστολὴν παύσουν ὑφιστάμενα ἢ μέχρις ὅτου ὁ Ο.Π.Ε. εἰδοποιήσῃ τὸν Δανειολήπτην, ὅτι τὸ δικαίωμά του νὰ ζητήσῃ ἀναλήψεις ἀποκατεστάθη, ὁποῖον τῶν δύο τούτων γεγο-

νότων ἤθελεν ἐπέλθει ἐνωρίτερον, ἡ τοιαύτη ὅμως εἰδοποίησις περὶ ἀποκαταστάσεως ἰσχύει μόνον διὰ τὴν συγκεκριμένην περίπτωσιν ἀποκαταστάσεως τοῦ δικαιώματος καὶ οὔτε δύναται νὰ ἑρμηνευθῇ ὡς ἰσχύουσα καὶ διὰ πᾶν ἄλλο γεγονὸς ἢ γεγονότα, ἅτινα δύναται νὰ προκαλέσουν μεταγενεστέρως καὶ ἄλλην ἀναστολὴν τῶν ἀναλήψεων.

Παράγραφος 10.03

Ἐν περιπτώσει ἀθετήσεως παρατεινομένης πέραν τῶν 30 συνεχῶν ἡμερῶν, ὁ Ο.Π.Ε. δύναται, κατόπιν ἐγγράφου προειδοποιήσεως πρὸς τὸν Δανειολήπτην νὰ καταγγείλῃ τὸ δικαίωμα τοῦ Δανειολήπτου νὰ ζητῇ ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως.

Ἄρθρον XI.

Παράγραφος 11.01

Πρὸ ἑκάστης ἀναλήψεως καὶ ὡς προϋπόθεσιν αὐτῆς ὁ Δανειολήπτης θὰ παραδώσῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. :

(α) πρὸ τῆς ὑπογραφῆς της, καὶ πρὸς ἔγκρισιν ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε., ἀντίγραφον τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας ὁμοῦ μετὰ τυχὸν γενομένης τροποποιήσεως ἢ τροποποιήσεων ἐκτὸς ἐὰν ταῦτα ἔχωσι προηγουμένως παραδοθῇ εἰς τὸν Ο.Π.Ε.,

(β) Συμφωνίαν Διαδικασιῶν Πληρωμῆς, κατ' οὐσίαν σύμφωνον πρὸς τὸν συνημμένον ὡς Παράρτημα «Α» εἰς τὴν παροῦσαν τύπον, δεόντως ὑπογεγραμμένην, ἐκτὸς ἐὰν αὕτη ἔχῃ προηγουμένως παραδοθῇ,

(γ) τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολὰς περὶ ὧν ἡ παράγρ. 4.01 τὰς ἀφορώσας τὰς ἑκάστοτε ἀναλήψεις,

(δ) νομικὴν γνωμάτευσιν ἢ γνωματεύσεις νομικοῦ συμβούλου ἱκανοποιοῦντος τὸν Ο.Π.Ε., βεβαιούσας κατὰ τρόπον ἱκανοποιητικὸν διὰ τὸν Ο.Π.Ε. :

(ι) ὅτι αἱ δηλώσεις καὶ αἱ ἐγγυήσεις περὶ ὧν αἱ παράγραφοι 7.01 (α) καὶ (β) εἶναι ἀκριβεῖς καὶ ὀρθαί,

(ιι) ὅτι διὰ τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας, τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν ὡς καὶ τὴν Συμφωνίαν Διαδικασιῶν Πληρωμῆς ἔχει χορηγηθῇ ἡ νόμιμος ἐξουσιοδότησις ἢ ἔγκρισις καὶ ὅτι αὗται ἔχουν ὑπογραφῇ καὶ παραδοθῇ διὰ λογαριασμὸν τῶν συμβαλλομένων, καὶ ἀποτελοῦν ἰσχυρὰς καὶ ἐγκύρους δεσμεύσεις τῶν συμβαλλομένων καὶ ὅτι εἶναι ἐκτελεσταὶ συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν αὐταῖς διαλαμβανομένους ὅρους,

(ιιι) ὅτι ἅπασαι αἱ ἐν τῇ παρούσῃ προβλεπόμεναι ὑποσχετικαὶ ἐπιστολαὶ ἅμα τῇ ἐκδόσει των ἀποτελοῦν ἰσχυρὰς καὶ ἐγκύρους δεσμεύσεις τοῦ Δανειολήπτου καὶ εἶναι ἐκτελεσταὶ συμφώνως μὲ τοὺς ἐν αὐταῖς διαλαμβανομένους ὅρους,

(ιν) ὅτι ἡ ἐγγύησις τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος ἐχορηγήθη νομίμως, ἀποτελεῖ ἰσχυρὰν καὶ ἔγκυρον δέσμευσιν τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος καὶ εἶναι αὕτη ἐκτελεστὴ συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἐνώπιον τῶν Ἑλληνικῶν δικαστηρίων, καὶ

(ν) ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἐκύρωσε, ὡς ἀπαιτεῖται ὑπὸ τῆς Παραγράφου 17.01, τὴν παροῦσαν συμφωνίαν, δι' ὅλων τῶν ἀναγκαιουσῶν ἢ ἀπαιτουμένων νὰ γίνωσιν ἐνεργειῶν, κατὰ τοὺς νόμους τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἐκτὸς ἐὰν ἡ ὡς ἄνω γνωμοδότησις ἔχῃ ἤδη παραδοθῇ.

(ε) τὰ ἔγγραφα νομιμοποιήσεως τοῦ προσώπου ἢ τῶν προσώπων ἅτινα θὰ ὑπογράψουν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν ἐξ ὀνόματος τοῦ Δανειολήπτου, θὰ ὑπογράψουν τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολὰς ἐξ ὀνόματος τοῦ Δανειολήπτου, καὶ θὰ ἐκπροσωποῦν τὸν Δανειολήπτην διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς διὰ τῆς παρούσης συμφωνουμένης δανειοδοτήσεως, ὡς καὶ κεκυρωμένον δεῖγμα τῆς ὑπογραφῆς ἑκάστου τῶν ὡς ἄνω προσώπων εἰς διπλοῦν, καὶ ἐπίσης βεβαίωσιν τῆς χορηγηθείσης ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην πρὸς ἕτερα πρόσωπα ἐξουσιοδοτήσεως ὅπως ταῦτα ὑπογράψουν ἀντ' αὐτοῦ τὴν Ἐντολὴν πρὸς Πληρωμὴν ἥτις προβλέπεται ἐκ τῆς Συμφωνίας Διαδικασιῶν Ἀναλήψεως, ἐκτὸς ἐὰν ταῦτα ἔχουν προηγουμένως παραδοθῇ,

(ζ) βεβαίωσιν ἱκανοποιοῦσαν τὸν Ο.Π.Ε. ὅτι μὲ τὴν Συμφωνίαν Διαδικασιῶν Ἀναλήψεων ἔχει συμμορφωθῇ τόσον ὁ Δανειολήπτης ὅσον καὶ ἡ CANADAIR,

(η) τὴν ἐγγύησιν τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος περὶ ἧς ἡ παράγρ. 6.01.

Παράγραφος 11.02

Ὁ Δανειολήπτης θὰ παράσχῃ πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. πᾶσαν ἄλλην πληροφορίαν, στοιχεῖα ἢ γνωματεύσεις τὰς ὁποίας ἤθελεν οὗτος ἑκάστοτε ζητήσει.

Παράγραφος 11.03

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν βαρύνεται μὲ οὐδεμίαν δαπάνην δι' οἱασδήποτε δηλώσεις, πιστοποιήσεις, γνωματεύσεις ἢ πληροφορίας αἵτινες θὰ δοθῶσιν εἰς τὸν Ο.Π.Ε. κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου ἢ ἄλλου οἱουδήποτε ἄρθρου τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον XII.

Παράγραφος 12.01

Ἐν περιπτώσει ἀθετήσεώς τινος ὁ Ο.Π.Ε. δύναται νὰ ἐγείρῃ ἀγωγὴν ἐκ τῶν συναλλαγματικῶν περὶ ὧν τὸ ἄρθρον IV καὶ ἐκ τῆς παρούσης Συμφωνίας ἢ οἱασδήποτε ἐν αὐτῇ διατάξεως ἐνώπιον τῶν Δικαστηρίων τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο καὶ συμφωνεῖται ἐνταῦθα ὑπὸ τῶν συμβαλλομένων ὅτι οἱασδήποτε ἀποφάσεως ἐπὶ μιᾶς ἢ ἁπασῶν τῶν συναλλαγματικῶν περὶ ὧν ἀνωτέρω, ἢ ἐπὶ τῆς παρούσης Συμφωνίας ἢ οἱασδήποτε ἐν αὐτῷ διατάξεως ἐκδοθείσης ὑπὸ τῶν δικαστηρίων τούτων ἢ ἄλλης οἱασδήποτε ἁρμοδίας δικαστικῆς ἀρχῆς δύναται νὰ ἐπιδιωχθῇ ἡ ἐκτέλεσις καὶ ἡ ἔκδοσις δικογράφων διὰ τῶν ἑλληνικῶν δικαστηρίων.

Παράγραφος 12.02

Οἱ συμβαλλόμενοι συμφωνοῦν ἐπίσης ὅτι ἡ παροῦσα σύμβασις καὶ αἱ ὡς ἄνω συναλλαγματικαὶ διέπονται ἀπὸ τὸ δίκαιον τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο δι' ἅπαντα τὰ ἐξ αὐτῶν ἀνακύπτοντα θέματα.

Ἄρθρον XIII.

Παράγραφος 13.01

Ἐξυπακούεται καὶ συμφωνεῖται ρητῶς ὅτι τὰ μέσα θεραπείας τοῦ Ο.Π.Ε. ἐκ τῆς παρούσης συμφωνίας ἰσχύουν συσσωρευτικῶς καὶ ἡ ἄσκησις παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε. οἱουδήποτε δικαιώματος ἢ μέσου θεραπείας δι' ἀθέτησιν ἢ παράβασιν ὅρου τινὸς περιεχομένου ἐν τῇ παρούσῃ συμφωνίᾳ δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς παραίτησις ἐξ οἱουδήποτε ἄλλου δικαιώματος ἢ μέσου θεραπείας ἀνήκοντος κατὰ νόμον εἰς τὸν Ο.Π.Ε., ἢ ὅτι ἡ ἄσκησις αὕτη τροποποιεῖ, ἐπηρεάζει ἢ παραβλάπτει οἱοδήποτε ἄλλο δικαίωμα ἀνῆκον εἰς τὸν Ο.Π.Ε. διὰ τὴν αὐτὴν ἀθέτησιν ἢ παράβασιν καὶ ὅτι οἱασδήποτε παραίτησις τοῦ Ο.Π.Ε. ἀπὸ τῆς αὐστηρᾶς τηρήσεως ἐκτελέσεως ἢ συμμορφώσεως πρὸς οἱονδήποτε ὅρον διαλαμβανόμενον ἐν τῇ παρούσῃ, ἢ οἱασδήποτε ἀνοχὴ τοῦ Ο.Π.Ε. δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς παραίτησις αὐτοῦ ὡς πρὸς μελλοντικὰς ἀθετήσεις.

Ἄρθρον XIV.

Παράγραφος 14.01

Πᾶσα ἀνακοίνωσις παρεχομένη ἢ αἰτουμένη κατὰ τὰς διατάξεις τῆς παρούσης συμφωνίας, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως εἰδικῶς ὡρίσθη ἐν τῇ παρούσῃ δέον νὰ εἶναι ἔγγραφος, νὰ ἀπευθύνεται πρὸς στέλεχος τοῦ ἑτέρου τῶν συμβαλλομένων καὶ νὰ διαβιβάζεται διὰ χειρός, τηλεγραφικῶς, διὰ τοῦ τηλετύπου ἢ δι' ἀεροπορικῆς συστημένης ἐπιστολῆς τῆς ὁποίας ἔχουν προκαταβληθῇ τὰ τέλη. Ἐὰν διαβιβασθῇ τηλεγραφικῶς ἢ διὰ τοῦ τηλετύπου, ἡ δήλωσις θεωρεῖται ληφθεῖσα παρὰ τοῦ ἑτέρου τῶν συμβαλλομένων ἐντὸς δύο (2) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς διαβιβάσεως, ἐὰν δὲ ἐταχυδρομήθη ὡς ἀνωτέρω, ἐντὸς ἑπτὰ (7) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν αὕτη παρεδόθη εἰς τὸ ταχυδρομεῖον. Αἱ διευθύνσεις καὶ οἱ χαρακτηριστικοὶ ἀριθμοὶ τοῦ τηλετύπου τοῦ Δανειολήπτου καὶ τοῦ Ο.Π.Ε. διὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην εἶναι ἀντιστοίχως ὡς κάτωθι :

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΤΟΜΕΥΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ,
ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΝ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ
ΑΘΗΝΑΣ, ΕΛΛΑΣ
ὑπ' ὄψιν : Διευθυντοῦ
ΤΗΛΕΤΥΠΟΝ : 216.738 ΑΘΗΝΑΙ, ΕΛΛΑΣ

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
P.O. BOX 655
OTTAWA, CANADA
ΤΗΛΕΤΥΠΟΝ : 053 - 4136
EXCREDCORP, OTTAWA, CANADA

Ἄρθρον XV.

Παράγραφος 15.01

Ἡ παροῦσα σύμβασις ἐγένετο εἰς δύο ὅμοια πρωτότυπα ἀμφότερα εἰς τὴν Ἀγγλικήν, ἕκαστον δὲ καὶ ἀμφότερα εἶναι κατὰ νόμον ἔγκυρα.

Ἄρθρον XVI.

Παράγραφος 16.01

Ἡ παροῦσα σύμβασις δὲν δύναται νὰ ἐκχωρηθῇ ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει παρὰ τοῦ Δανειολήπτου ἄνευ τῆς προηγουμένης ἐγγράφου συναινέσεως τοῦ Ο.Π.Ε.

Ἄρθρον XVII.

Παράγραφος 17.01

Ἡ παροῦσα συμφωνία κυρωθήσεται διὰ νόμου τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας.

Ἐφ' ᾧ καὶ οἱ συμβαλλόμενοι συνωμολόγησαν καὶ ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν σύμβασιν.

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

..... (ὑπαγρ.) .....
Ὁ μάρτυς (ὑπογρ.) .....

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

..... (ὑπογρ.) .....
Ὁ μάρτυς Τίτλος: Ὑπουργὸς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Α»

Σύμβασις συνομολογηθεῖσα τὴν 25ην Ἰουλίου 1973
Μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου, Ὑπουργείων Ἐθνικῆς Οἰκονομίας, Τομεὺς Γεωργίας (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ Δανειολήπτης) . Ὡς Πρώτου Συμβαλλομένου
Καὶ τοῦ Ὀργανισμοῦ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν συσταθέντος διὰ Νόμου ψηφισθέντος παρὰ τοῦ Καναδικοῦ Κοινοβουλίου καὶ ἑδρεύοντος εἰς τὸν πόλιν Ὀττάβα τοῦ Καναδᾶ (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ «Ο.Π.Ε.»)
Ὡς Δευτέρου Συμβαλλομένου
Καὶ τῆς CANADAIR LIMITED, ἑταιρείας συσταθείσης κατὰ τὴν καναδικὴν νομοθεσίαν, καὶ ἐχούσης τὰ κεντρικὰ γραφεῖα της καὶ τὴν ἕδραν τῶν ἐργασιῶν της εἰς τὴν πόλιν SAINT LAURENT, τῆς Ἐπαρχίας Κεμπὲκ τοῦ Καναδᾶ, (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένης CANADAIR)
Ὡς Τρίτου Συμβαλλομένου

Ἐπειδὴ συμφώνως πρὸς τὴν Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως ὑπὸ ἡμερομηνίαν 25ην Ἰουλίου 1973 (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένην («Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως»), ὁ Ο.Π.Ε. συνεφώνησεν ὅπως δανείσῃ εἰς τὸν Δανειολήπτην ποσὸν ἴσον πρὸς τὸ 83 % κατ' ἀνώτατον ὅριον τῆς ἀξίας ἀγορᾶς 2 ἀεροσκαφῶν τύπου CL-215, συμπεριλαμβανομένων τῶν ἀνταλλακτικῶν καὶ τῆς παροχῆς σχετικῶν ἐξυπηρετήσεων ἐφεξῆς ἀποκαλουμένων «τὰ εἴδη») ἅτινα ἠγοράσθησαν δυνάμει συμβάσεως ὑπὸ ἡμερομηνίαν 5 Ἀπριλίου 1973 (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένης «Σύμβασις Ἀγοραπωλησίας») συναφθείσης μεταξὺ τοῦ Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Ἀμύνης τῆς Ἑλλάδος, Ἀρχηγεῖον Ἀεροπορίας (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου τὸ «Ὑπουργεῖον Ἀμύνης») καὶ τῆς CANADAIR καὶ ἐγκριθείσης παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε.

Καὶ ἐπειδὴ ἡ διαδικασία ἀναλήψεως ὡς αὕτη περιγράφεται ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει θὰ ἔχῃ ἐφαρμογὴν ἐπὶ τῶν εἰδῶν τῶν ἀγορασθέντων διὰ τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας.

Τὰ συμβαλλόμενα μέρη συνωμολόγησαν καὶ συνεφώνησαν τοὺς ὅρους, τὰς συμφωνίας καὶ τὰς συνομολογήσεις αἵτινες περιλαμβάνονται ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει, ὡς αὗται ἐκτίθενται κατωτέρω :

Ἄρθρον 1.

Παράγραφος 1.01

Ἐπιφυλασσομένων τῶν ἐν τῇ παρούσῃ διαλαμβανομένων διατάξεων καὶ μὲ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι οἱ ἀναγραφόμενοι εἰς τὴν παράγραφον 11.01 τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως ὅροι ἔχουν ἐκπληρωθῇ καὶ ὅτι οὐδὲν τῶν περιστατικῶν περὶ ὧν τὸ ἄρθρον 10.01 τῆς Συμβάσεως δανειοδοτήσεως ἔχει ἐπέλθει καὶ συνεχίζεται ἢ ἔχει προκαλέσει τὴν ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. καταγγελίαν τῆς συμβάσεως συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 10.03 τῆς παρούσης, ὁ Ο.Π.Ε. θὰ προβαίνῃ εἰς χρηματικὰς καταβολάς, συμφώνως πρὸς τὰς σχετικὰς αἰτήσεις περὶ ἀναλήψεως ὡς ὁρίζεται εἰς τὴν Παράγραφον 2.0 τῆς παρούσης ,εἰς διαταγὴν τῆς CANADAIR καὶ διὰ λογαριασμὸν τοῦ δανειολήπτου.

Παράγραφος 1.02

Ἐν ᾗ περιπτώσει ὁ Δανειολήπτης ἔχει ἤδη καταβάλει εἰς τὴν CANADAIR τὸ ἰσόποσον οἱασδήποτε τοιαύτης ἀναλήψεως συμφώνως πρὸς τὴν Παράγραφον 1.01, ὁ Ο.Π.Ε. θὰ καταβάλῃ τὸ ἀντίστοιχον ποσὸν εἰς τὸν Δανειολήπτην ἢ, κατὰ τὰς ὁδηγίας τοῦ Δανειολήπτου, εἰς τὸν ἐν Ὀττάβᾳ, Καναδᾶ, κεντρικὸν κατάστημα ἐπισήμως ἀνεγνωρισμένης Καναδικῆς Τραπέζης, ἐν πάσῃ περιπτώσει ἡ τοιαύτη καταβολὴ θὰ γίνῃ ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. μόνον ἀφοῦ οὗτος (ὁ Ο.Π.Ε.) λάβῃ γραπτὴν βεβαίωσιν τῆς CANADAIR ὅτι ἔχει καταβληθῇ εἰς αὐτὴν ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην ποσὸν ἴσον πρὸς τὸ ποσὸν τὸ ὁποῖον πρόκειται νὰ καταβάλῃ ὁ Ο.Π.Ε. συμφώνως πρὸς τὰς ὁδηγίας τοῦ Δανειολήπτου.

Παράγραφος 1.03

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβαίνῃ εἰς περισσοτέρας τῆς μιᾶς καταβολὰς καθ' ἕκαστον ἡμερολογιακὸν μῆνα, ἑκάστης καταβολῆς γινομένης εἰς ἡμερομηνίαν τὴν ὁποίαν θὰ ὁρίζῃ ὁ Ο.Π.Ε. Ἐν πάσῃ περιπτώσει ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβῇ εἰς οἱανδήποτε καταβολὴν πρὸ τῆς παρελεύσεως 15 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς λήψεως παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε. τῆς αἰτήσεως καὶ τῶν γραπτῶν στοιχείων περὶ ὧν ἡ Παράγραφος 2.01 τῆς παρούσης.

Παράγραφος 1.04

Ἡ CANADAIR συμφωνεῖ ὅπως γνωστοποιῇ ἑκάστοτε ἐγγράφως πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. οἱασδήποτε μεταβολὰς εἰς τὸ χρονοδιάγραμμα παραδόσεως τῶν εἰδῶν ὡς τοῦτο ἐκτίθεται εἰς τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας.

Παράγραφος 1.05

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβῇ εἰς καταβολὴν μετὰ τὰς ἐργασίμους ὥρας τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1974, ἐκτὸς ἐὰν

καὶ καθ' ἣν ἔκτασιν ἔχῃ συναινέσει ὁ Ο.Π.Ε. περὶ τούτου ἐγγράφως.

Παράγραφος 1.06

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβῇ εἰς περισσοτέρας τῶν δύο καταβολῶν βάσει τῆς παρούσης.

Ἄρθρον 2.

Παράγραφος 2.01

Ὁ Ο.Π.Ε. θὰ καταβάλῃ ἐν συνόλῳ ποσὸν ἴσον πρὸς τὸ 83% κατ' ἀνώτατον ὅριον τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν, ἅμα τῇ λήψει παρ' αὐτοῦ δεόντως συντεταγμένης Διαταγῆς πρὸς Πληρωμὴν (κατὰ τὸν ἐν τῇ παρούσῃ διαλαμβανόμενον τύπον) ὑπογεγραμμένης παρὰ νομίμως ἐξουσιοδοτημένου ἐκπροσώπου τοῦ Δανειολήπτου, ὡς καί :

(α) ἐμπορικοῦ τιμολογίου ἢ τιμολογίων τῆς CANADAIR περὶ τῶν εἰδῶν διὰ τὰ ὁποῖα ζητεῖται ἡ καταβολή,

(β) ἱκανοποιητικῆς διὰ τὸν Ο.Π.Ε. ἀποδείξεως ὅτι ἡ CANADAIR ἔχει ἤδη εἰσπράξει τὸ ἰσόποσον τοῦ πρώτου 15% τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν διὰ τὰ ὁποῖα ζητεῖται ἡ χρηματικὴ καταβολή, ἐκτὸς ἐὰν τοιαύτη ἀπόδειξις ἔχῃ προηγουμένως χορηγηθῇ εἰς τὸν Ο.Π.Ε.,

(γ) βεβαιώσεως τῆς CANADAIR κατὰ τὸν ἑκάστοτε καθοριζόμενον ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. τύπον, περὶ τοῦ καναδικῆς προελεύσεως περιεχομένου (CONTENT) τῶν εἰδῶν, ἐκπεφρασμένου εἰς ποσοστὸν ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν, ἐκτὸς ἐὰν τοιαύτη βεβαίωσις ἔχῃ ἤδη χορηγηθῇ εἰς τὸν Ο.Π.Ε.,

(δ) πιστοποιητικοῦ περὶ τῆς «ἀεροπλοϊμότητος πρὸς ἐξαγωγήν», ἐκδιδομένου παρὰ τοῦ Καναδικοῦ Ὑπουργείου Μεταφορῶν ἢ ἄλλης κρατικῆς ἀρχῆς ἐχούσης ὑποκαταστήσει αὐτό, περὶ τοῦ ἀεροσκάφους διὰ τὸ ὁποῖον ζητεῖται ἡ χρηματικὴ ἀνάληψις,

(ε) ἐπισήμου βεβαιώσεως περὶ ἀποδοχῆς τῶν εἰδῶν ὑπογεγραμμένης παρὰ τοῦ νομίμως ἐξουσιοδοτουμένου ἐκπροσώπου τοῦ Ὑπουργείου Ἀμύνης, κατὰ τὸν εἰς τὸ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Γ» τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας τύπον, περὶ τοῦ ἀεροσκάφους διὰ τὸ ὁποῖον ζητεῖται ἡ ἀνάληψις,

(ζ) βεβαίωσις τῆς CANADAIR περὶ τοῦ ποιοτικοῦ καὶ ποσοτικοῦ ἐλέγχου τῶν ἀνταλλακτικῶν διὰ τὰ ὁποῖα ζητεῖται ἡ ἀνάληψις ὡς καὶ κεκυρωμένου ἀντιγράφου φορτωτικῶν ἐγγράφων βεβαιούντων τὴν φόρτωσιν, ἢ ἀνεκκλήτου ἀποδείξεως παραλαβῆς παρὰ τοῦ πράκτορος μεταφορᾶς,

(η) ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ἐγγράφου βεβαιώσεως τῆς CANADAIR ὡς αὕτη καθορίζεται εἰς τὴν Παράγραφον 1.02, περὶ τῆς καταβολῆς τὴν ὁποίαν ζητεῖ ὁ Δανειολήπτης, καὶ

(θ) οἱωνδήποτε ἄλλων στοιχείων ἢ ἐγγράφων τὰ ὁποῖα δύναται εὐλόγως νὰ ζητήσῃ ὁ Ο.Π.Ε.

Ἄρθρον 3.

Παράγραφος 3.01

Ἡ CANADAIR συμφωνεῖ μὲ τὸν Ο.Π.Ε. ὅτι τὸ ποσοστὸν καναδικοῦ περιεχομένου (CONTENT) τῶν εἰδῶν θὰ εἶναι τὸ ἀνώτατον δυνατόν.

Παράγραφος 3.02

Ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ παραδίδῃ ἑκάστοτε εἰς τὸν Ο.Π.Ε., κατ' εὔλογον ἀπαίτησιν αὐτοῦ, ἐκθέσεις σχετικὰς μὲ οἱανδήποτε φάσιν κατασκευῆς τῶν εἰδῶν καὶ νὰ εἰδοποιῇ πάραυτα τὸν Ο.Π.Ε. περὶ τυχὸν καθυστερήσεων ἢ παραλείψεων ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας.

Παράγραφος 3.03

Ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ ὅτι θὰ συγκεντρώσῃ καὶ θὰ παραδώσῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. πρὸς ἔλεγχον ἅπαντα τὰ ἔγγραφα τὰ ἀπορρῶντα τὴν κατασκευὴν τῶν εἰδῶν τὰ ὁποῖα εὐλόγως ἤθελε ζητήσει ὁ Ο.Π.Ε., καὶ ὅτι τὰ ἔγγραφα ταῦτα θὰ διαφυλαχθοῦν ἐπὶ διετίαν ἀπὸ τῆς τελικῆς καταβολῆς καὶ ὅτι ταῦτα θὰ τίθενται ἑκάστοτε εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ο.Π.Ε. πρὸς ἔλεγχον ὁσάκις τοῦτο ἤθελε ζητηθῇ εὐλόγως καὶ ἐγγράφως ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. Ἐπίσης ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ τὴν μεγίστην δυνατὴν προσπάθειαν ὅπως καὶ ἕκαστος τῶν ὑπεργολάβων θέτῃ εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ο.Π.Ε. καὶ διαφυλάττῃ κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον τὰ τοιαῦτα ἔγγραφα.

Ἄρθρον 4.

Παράγραφος 4.01

Ἡ CANADAIR δηλώνει καὶ ἐγγυᾶται πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. τὰ κάτωθι :

(α) ὅτι ἀποτελεῖ ἑταιρείαν νομίμως συσταθεῖσαν καὶ ἐγκύρως ὑφισταμένην κατὰ τὴν καναδικὴν νομοθεσίαν,

(β) ὅτι ἡ συνομολόγησις καὶ ἐκπλήρωσις τῶν ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει διαλαμβανομένων ὑποχρεώσεων, εἶναι σύμφωνος πρὸς τὰς ἑταιρικὰς αὐτῆς ἐξουσίας καὶ ὅτι ἡ σχετικὴ περὶ ταύτης ἐξουσιοδότητις ἔχει νομίμως χορηγηθῇ διὰ τῆς ἀπαιτουμένης ἑταιρικῆς πράξεως, δὲν ἀντίκειται πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν νομοθεσίαν, ἢ τὴν νομοθεσίαν τοῦ Κεμπέκ, ἢ τὴν ἔχουσαν ἐν προκειμένῳ ἐφαρμογὴν καναδικὴν νομοθεσίαν, καὶ ὅτι δὲν ἀπαιτεῖται ἐν προκειμένῳ ἡ συναίνεσις ἢ ἔγκρισις οἱασδήποτε κρατικῆς ἀρχῆς ἢ καταχώρησις ἢ κατάθεσις αὐτῆς, πέραν τῶν ἐγκρίσεων, καταχωρήσεων, κλπ., αἵτινες ἤδη παρεσχέθησαν ἢ ἐγένοντο.

Παράγραφος 4.02

Ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ Συμφωνεῖ μὲ τὸν Ο.Π.Ε

(α) ὅτι θὰ ἐκπληρώσῃ τὰς βάσει τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας ὑποχρεώσεις της, καὶ

(β) ὅτι ἄνευ τῆς προηγουμένης ρητῆς καὶ ἐγγράφου συναινέσεως τοῦ Ο.Π.Ε. δὲν θὰ ἐπιφέρῃ τροποποιήσεις (περιλαμβανομένης ἄνευ περιορισμοῦ, καὶ οἱασδήποτε τροποποιήσεως ἐπιφερομένης δι' ἀναθεωρήσεως παραγγελίας συνεπαγομένης μεταβολὴν τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν), μεταβάλῃ ἢ καταγγείλῃ τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας ἢ ἐκχωρήσῃ οἱαδήποτε ἐξ αὐτῆς ἀπορρέοντα δικαιώματά της.

Ἄρθρον 5.

Παράγραφος 5.01

Χάριν περισσοτέρας βεβαιότητος, ὁ Δανειολήπτης καὶ ἡ CANADAIR δηλοῦν ὅτι τὰ δικαιώματα καὶ τὰ μέσα θεραπείας τοῦ Ο.Π.Ε. ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως δὲν παραβλάπτονται ἐξ οἱασδήποτε ἀμφισβητήσεως ἢ περιπτώσεως μὴ ἐκτελέσεως ἐκ μέρους εἴτε τοῦ Ὑπουργείου Ἀμύνης εἴτε τῆς CANADAIR σχετικῶς μὲ τὴν σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας.

Ἄρθρον 6.

Παράγραφος 6.01

Πᾶσαι αἱ ἀφορῶσαι τὴν παροῦσαν Σύμβασιν εἰδοποιήσεις θὰ εἶναι ἔγγραφοι, θὰ ἀπευθύνωνται πρὸς ἁρμόδιον ὑπάλληλον τοῦ πρὸς ὃν ἀπευθύνονται συμβαλλομένου καὶ θὰ ἐπιδίδωνται

διὰ χειρὸς ἢ θὰ διαβιβάζωνται τηλεγραφικῶς, διὰ τοῦ τηλετύπου ἢ τοῦ ἀεροπορικοῦ ταχυδρομείου προκαταβαλλομένων τῶν ταχυδρομικῶν τελῶν. Ἐν περιπτώσει διαβιβάσεως τηλεγραφικῶς ἢ διὰ τοῦ τηλετύπου, ἡ εἰδοποίησις θεωρεῖται δοθεῖσα τὴν ἐπομένην τῆς διαβιβάσεως ἡμέραν. Ἐὰν ἡ διαβίβασις γίνῃ διὰ τοῦ ταχυδρομείου, ἡ εἰδοποίησις θεωρεῖται δοθεῖσα τὴν τετάρτην ἐργάσιμον ἡμέραν ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ταχυδρομήσεως. Ἐν προκειμένῳ, αἱ διευθύνσεις καὶ οἱ ἀριθμοὶ τηλετύπων τοῦ Δανειολήπτου, τοῦ Ο.Π.Ε. καὶ τῆς CANADAIR εἶναι ὡς ἑξῆς ἀντιστοίχως :

Διευθυντὴς Διευθύνσεως Προμηθειῶν
Ὑπουργεῖον Ἐθνικῆς Οἰκονομίας
Τομεὺς Γεωργίας
Ἀθῆναι, Ἑλλὰς
Τηλέτυπον : 216738

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
P.O.BOX 655
OTTAWA,ONTARIO,CANADA
Τηλέτυπον : 053 - 4136 EXCREDCORP
OTTAWA, CANADA

CANADAIR LIMITED
P.O. BOX 6078
MONTREAL, QUEBEC, CANADA
ATTENTION : THE PRESIDENT
Τηλέτυπον : 05-25318 CANADAIR
MONTREAL, QUEBEC

ἢ οἱαδήποτε ἄλλη διεύθυνσις ἢ ἀριθμὸς τηλετύπου τὸν ὁποῖον οἱοδήποτε τῶν συμβαλλομένων μερῶν ἤθελε ἑκάστοτε γνωστοποιεῖ εἰς τοὺς λοιποὺς συμβαλλομένους.

Ἄρθρον 7.

Παράγραφος 7.01

Ἡ παροῦσα Σύμβασις θεωρεῖται συναφθεῖσα κατὰ τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο ὡς καὶ τὴν νομοθεσίαν τοῦ Καναδᾶ τὴν ἔχουσαν ἐν προκειμένῳ ἐφαρμογὴν καὶ κατὰ πᾶσαν περίπτωσιν ἡ Σύμβασις αὕτη θὰ ὑπάγεται καὶ ἑρμηνεύεται κατὰ τὰς νομοθεσίας ταύτας, καὶ ἕκαστον τῶν συμβαλλομένων μερῶν ἀποδέχεται διὰ τῆς παρούσης τὴν ὑπαγωγήν του εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τῶν δικαστηρίων τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο.

Ἄρθρον 8.

Παράγραφος 8.01

Τὰ ἐκ τῆς παρούσης συμβάσεως δικαιώματα καὶ ὑποχρεώσεις ἰσχύουν τόσον διὰ τοὺς συμβαλλομένους ὅσον καὶ διὰ τοὺς κληρονόμους καὶ ἐκδοχεῖς αὐτῶν.

Ἐφ' ᾧ καὶ εἰς πίστωσιν συνωμολογήθη ἡ παροῦσα ὑπογραφεῖσα παρὰ τοῦ ἁρμοδίως ἐξουσιοδοτουμένου ἐκπροσώπου ἢ ἐκπροσώπων, ἢ πληρεξουσίου ἑκάστου τῶν συμβαλλομένων τεθείσης καὶ τῆς ἑταιρικῆς αὐτῶν σφραγῖδος ἐφ' ὅσον ἀπαιτεῖται τοῦτο.

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ
(ὑπογρ.) .....
Ἰδιότης : Ὑπουργὸς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας
EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
(ὑπογρ.) .....
(ὑπογρ.) .....
CANADAIR LIMITED
(ὑπογρ.) .....

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Β»

ΥΠΟΣΧΕΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ

ΔΙ' ΑΞΙΑΝ ΛΗΦΘΕΙΣΑΝ τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον ὑπόσχεται ἀνεπιφυλάκτως νὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ὀργανισμὸν Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν ἢ εἰς διαταγήν του τὴν ... τοῦ μηνὸς... τοῦ ἔτους 197... καὶ εἰς τὸ κεντρικὸν κατάστημα τῆς Τραπέζης Μοντρεάλ, εἰς τὴν πόλιν Ὀττάβα τοῦ Καναδᾶ, κεφάλαιον δολλαρίων ($) εἰς 14 διαδοχικὰς ἐξαμηνιαίας δόσεις ἐκ Καναδικῶν Δολλαρίων (CAN$) τὴν ,καὶ ἐν συνεχείᾳ ,Δολάρια (CAN$)ἀνὰ ἑξάμηνον, τὴν τοῦ μηνὸς καὶ τὴν τοῦ μηνὸς καὶ μέχρι τῆς τοῦ μηνὸς 197 ὅτε θὰ ἔχῃ καταστῇ ληξιπρόθεσμον καὶ ἀπαραίτητον τὸ ὀφειλόμενον κεφάλαιον καὶ οἱ τόκοι, καὶ (ὑπόσχεται) νὰ καταβάλῃ ἐπίσης τόκους ἀπὸ σήμερον τὴν καὶ τὴν ἑκάστου ἔτους ἐπὶ τοῦ ἀνεξοφλήτου εἰσέτι ὑπολοίπου τῆς παρούσης πρὸς 7% (ἑπτὰ ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν) ἐτησίως τόσον πρὸ τῆς ἀθετήσεως ὅσον καὶ μετ' αὐτήν, καὶ τόσον πρὸ τῆς ὑπερημερίας ὅσον καὶ μετ' αὐτὴν καὶ μέχρι τῆς ἡμερομηνίας τῆς πραγματικῆς πληρωμῆς. Τὸ κεφάλαιον καὶ οἱ τόκοι εἶναι καταβλητέοι εἰς τὸ νόμιμον νόμισμα τοῦ Καναδᾶ.

Τόσον τὸ κεφάλαιον ὅσον καὶ οἱ τόκοι θὰ εἶναι καταβλητέοι ἄνευ κρατήσεων λόγῳ ἐπιβαλλομένων σήμερον ἢ ἐπιβληθησομένων εἰς τὸ μέλλον φόρων, δασμῶν ἢ ἄλλων ἐπιβαρύνσεων ἐπὶ τῆς παρούσης ὑποσχετικῆς ἢ τοῦ προϊόντος αὐτῆς ἢ τοῦ κομιστοῦ ἐντὸς τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπικρατείας ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ἢ οἱασδήποτε τοπικῆς πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας.

Ἡ παροῦσα συναλλαγματικὴ θεωρεῖται ὡς ἐκδοθεῖσα ἐν Καναδᾷ καὶ ὡς διεπομένη καὶ ἑρμηνευομένη κατὰ τὴν νομοθεσίαν τὴν ἰσχύουσαν εἰς τὴν Ἐπαρχίαν Ὀντάριο καὶ τὸν Καναδᾶ καὶ τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον διὰ τῆς παρούσης ἀποδέχεται τὴν ὑπαγωγὴν αὐτοῦ εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τῶν δικαστηρίων τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο διὰ πᾶν ἀφορῶν τὴν συναλλαγματικὴν θέμα.

Ἡ παράλειψις κομιστοῦ νὰ ἀσκήσῃ οἱονδήποτε ἐκ τῆς παρούσης δικαίωμα εἰς συγκεκριμένην περίπτωσιν, δὲν ἀποτελεῖ καὶ παραίτησιν αὐτοῦ ἐκ τοῦ δικαιώματός του εἰς αὐτὴν ἢ ἄλλην περίπτωσιν.

Τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον διὰ τῆς παρούσης παραιτεῖται τοῦ δικαιώματος νὰ λαμβάνῃ γνῶσιν ἢ νὰ ἀναμένῃ τὴν ὑποβολὴν δηλώσεως ἀπαιτήσεως, διαμαρτυρίας, εἰδοποιήσεως περὶ μὴ πληρωμῆς ἢ ἄλλης γνωστοποιήσεως δι' οἱονδήποτε λόγον.

Ἐγένετο ἐν τῇ
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ
(ὑπογρ.) .....
Τίτλος, Ὑπουργεῖον Ἐθνικῆς Οἰκονομίας

ΔΙΑΤΑΓΗ ΠΡΟΣ ΠΛΗΡΩΜΗΝ

Περὶ : Σύμβασις Δανειοδοτήσεως ὑπὸ ἡμερομηνίαν.....
.....1973 μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ἀφ' ἑνὸς καὶ τοῦ Ὀργανισμοῦ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν ἀφ' ἑτέρου

Ἀριθ.....

Ἐν ὀνόματι τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ὁ κάτωθι ὑπογεγραμμένος ἐντέλλομαι διὰ τῆς παρούσης ὅπως ὁ Ὀργανισμὸς Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν (Ο.Π.Ε.) καταβάλῃ πρὸς .....
.....συμφώνως πρὸς τὴν Σύμβασιν περὶ Διαδικασίας Ἀναλήψεων ὑπὸ ἡμερομηνίαν .....
1973 συνομολογηθεῖσαν μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου τοῦ Ο.Π.Ε. καὶ τῆς CANADAIR, τὸ ποσὸν τῶν Δολλαρίων ($.....)εἰς τὸ νόμιμον νόμισμα τοῦ Καναδᾶ

(καναδικὰ δολλάρια), ὅπερ ποσὸν ἰσοῦται πρὸς τὸ 83 % τῆς ἀξίας τοῦ ἀεροσκάφους, τῶν ἀνταλλακτικῶν καὶ τῶν σχετικῶν ἐξυπηρετήσεων.

Ἡ παροῦσα ἐντολὴ ἐκδίδεται συμφώνως πρὸς τὴν ὡς ἄνω Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως ὡς καὶ συμφώνως πρὸς τὴν σύμβασιν περὶ Διαδικασίας Ἀναλήψεως καὶ ἀποτελεῖ «αἴτησιν περὶ καταβολῆς» ἐκ τοῦ ποσοῦ τοῦ χορηγηθέντος δανείου, ὡς ὁρίζεται εἰς τὴν Παράγραφον 2.01 τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως.

Ὁ ὑπογεγραμμένος ἀνεκκλήτως παραγγέλλει εἰς τὸν Ὀργανισμὸν Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν ὅπως προβῇ εἰς τὴν χρηματικὴν καταβολὴν κατὰ τὰ ἀνωτέρω.

Ἐν τῇ 1973

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

(ὑπογρ.) .....

Ἰδιότης : .....

ΕΓΓΥΗΣΙΣ

Πρὸς τὸν Ὀργανισμὸν Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν

Ταχ. Θυρίς 655

Ὀττάβα, Καναδᾶ

Ἐγγυητικὴ Ἐπιστολὴ ὑπ' ἀριθ.

Ἡμερομηνία :

Κύριοι,

Ἀναφερόμεθα εἰς σύμβασιν δανειοδοτήσεως ὑπὸ ἡμερομηνίαν συναφθεῖσαν μεταξὺ τοῦ Ὀργανισμοῦ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν (Ο.Π.Ε.) καὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου (ἀποκαλουμένου ὁ «Δανειολήπτης») ἥτις μεταξὺ ἄλλων προβλέπει καὶ τὴν παροχὴν παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε. καὶ τὴν λῆψιν ἀπὸ τὸν ἐν αὐτῇ κατονομαζόμενον Δανειολήπτην δανείου ἐκ δολλαρίων 2.467.359, ἐκπεφρασμένου εἰς τὸ νόμιμον νόμισμα τοῦ Καναδᾶ ἵνα δυνηθῇ ὁ Δανειολήπτης νὰ προμηθευθῇ ἀπὸ τὴν ἑταιρείαν CANADAIR LIMITED, Μοντρεάλ, Καναδά, δύο ἀεροσκάφη τύπου CL-215, τὰ ἀνταλλακτικὰ αὐτῶν καὶ τὰς σχετικὰς ἐξυπηρετήσεις, ὡς πάντα ταῦτα λεπτομερῶς ἀναγράφονται εἰς τὴν ἐν λόγῳ Συμφωνίαν Δανειοδοτήσεως καὶ τὴν σχετικὴν σύμβασιν ἀγοραπωλησίας τῆς 5ης Ἀπριλίου 1973 τὴν συναφθεῖσαν μεταξὺ τῆς CANADAIR LIMITED, Μοντρεάλ καὶ τοῦ Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Ἀμύνης Ἀρχηγείου Ἀεροπορίας.

Ἀναφερόμεθα ἐπίσης εἰς τὰς ἐκδοθησομένας ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου ὑποσχετικὰς ἐπιστολὰς πρὸς διασφάλισιν τῆς πληρωμῆς παρὰ τοῦ Δανειολήπτου, τῶν ὑπὸ τοῦ Ὀργανισμοῦ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν καταβληθησομένων ποσῶν, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς ἐν λόγῳ Συμφωνίας Δανειοδοτήστως ἀντιπροσωπευούσης τὸ κεφάλαιον τοῦ δανείου ὁμοῦ μετὰ τῶν ὀφειλομένων ἐπ' αὐτοῦ τόκων ὑπολογιζομένων μὲ ἐπιτόκιον 7 % ἐτησίως τόσον διὰ τὸν πρὸ τῆς ὑπερημερίας ὅσον καὶ τὸν μετ' αὐτὴν χρόνον ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τὸν πρὸ τῆς λήξεως τῆς ὑποσχετικῆς καὶ τὸν μετ' αὐτὴν χρόνον.

Ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος, ὡς πρωτοφειλέτης καὶ οὐχὶ μόνον ὡς ἐγγυητής, ἐγγυᾶται διὰ τῆς παρούσης ἀπολύτως, ἀνεκκλήτως καὶ ἀνεπιφυλάκτως τὴν ἔγκαιρον καταβολὴν τοῦ κεφαλαίου ὡς καὶ τῶν τόκων ὡς ὁρίζεται εἰς τὴν Συμφωνίαν Δανειοδοτήσεως, δι' ἑκάστην τῶν ὡς ἄνω ὑποσχετικῶν ἐκδοθησομένων ἐναντι ταύτης ἅμα τῇ λήξει αὐτῶν συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν αὐταῖς διαλαμβανομένους ὅρους, καὶ πρὸς τοῦτο παραιτεῖται διὰ τῆς παρούσης τοῦ δικαιώματός της ὅπως λαμβάνῃ γνῶσιν ἢ ἀναμένῃ τὴν ὑποβολὴν ἀπαιτήσεως, δηλώσεως, διαμαρτυρίας ἢ εἰδοποιήσεως οἱασδήποτε φύσεως, ὡς καὶ τοῦ δικαιώματος νὰ ἀπαιτήσῃ ὅπως ὁ κομιστὴς ἐξαντλήσῃ προηγουμένως ἅπαντα τὰ δικαιώματά του ἢ στραφῇ προηγουμένως κατὰ τοῦ Δανειολήπτου ἢ τοῦ ἐκδότου τῶν ἐν λόγῳ ὑποσχετικῶν ἐκ τῆς Συμβάσεως Χρηματοδοτήσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν πρὶν ἢ ἀπαιτήσῃ τὴν πληρωμὴν ἢ ἀποκτήσῃ τὸ πρὸς τοῦτο δικαίωμα, ἐναντι τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος καὶ ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος συναινεῖ διὰ τῆς παρούσης εἰς πᾶσαν παράτασιν τῆς προθεσμίας ἐξοφλήσεως ἢ τὴν ἀνανέωσιν τῆς Συμφωνίας Δανειοδοτήσεως τῶν ἐν λόγῳ ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν.

Ἅπασαι αἱ πληρωμαὶ γενόμεναι ἐναντι τῆς παρούσης ἐγγυήσεως θὰ καταβάλλωνται ἄνευ κρατήσεων διὰ φόρους ἰσχύοντας σήμερον ἢ εἰς τὸ μέλλον, δασμοὺς ἢ ἄλλας ἐπιβαρύνσεις ἐπιβαλλομένας σήμερον ἢ ὁποτεδήποτε, ἐντὸς τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπικρατείας παρὰ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ἢ οἱασδήποτε πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας.

Ἡ παροῦσα ἐγγύησις θὰ θεωρῆται ὡς ἐκδοθεῖσα ἐν τῇ Ἐπαρχίᾳ Ὀντάριο καὶ θὰ διέπεται καὶ ἑρμηνεύεται συμφώνως πρὸς τὸ δίκαιον τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο τοῦ Καναδᾶ ἡ δὲ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος ἀποδέχεται ρητῶς διὰ τῆς παρούσης τὴν ὑπαγωγήν της εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τῶν δικαστηρίων τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο τοῦ Καναδᾶ καὶ τοῦ Καναδᾶ διὰ πᾶν θέμα ἀφορῶν τὴν παροῦσαν ἐγγύησιν.

Τὰ δικαιώματα τοῦ Ὀργανισμοῦ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν ξύνανται νὰ ἐκχωρηθοῦν καὶ ἐν περιπτώσει τοιαύτης ἐκχωρήσεως, ἔγγραφος περὶ ταύτης εἰδοποίησις θὰ σταλῇ ἐγκαίρως καὶ διὰ συστημένης ἀεροπορικῆς ἐπιστολῆς, τῶν ἐπ' αὐτῆς ταχυδρομικῶν τελῶν προκαταβαλλομένων, πρὸς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος. Ἡ παρὰ τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος λῆψις τοιαύτης εἰδοποιήσεως ἀποτελεῖ καὶ ἀποδοχὴν παρ' αὐτῆς τῆς τοιαύτης ἐκχωρήσεως καὶ ἡ τοιαύτη εἰδοποίησις, ἐφ' ὅσον ἐδόθη ὡς ὁρίζεται ἀνωτέρω θὰ θεωρῆται ὡς ληφθεῖσα τὴν 10ην ἡμέραν ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς παραδόσεώς της εἰς τὸ ταχυδρομεῖον.

Ἅπασαι αἱ εἰδοποιήσεις ἢ αἰτήσεις αἱ ἀπαιτούμεναι ἢ ἐπιτρεπόμεναι κατὰ τὴν παροῦσαν σύμβασιν, θὰ εἶναι ἔγγραφοι, ἐνσφράγιστοι, ὑπογεγραμμέναι ὑπὸ τοῦ συμβαλλομένου τοῦ δίδοντος ἢ ὑποβάλλοντος αὐτὰς καὶ θὰ ἀποστέλλωνται διὰ συστημένης ἀεροπορικῆς ἐπιστολῆς, προκαταβαλλομένου τοῦ σχετικοῦ ταχυδρομικοῦ τέλους, ἢ θὰ διαβιβάζωνται διὰ τοῦ τηλετύπου ἀπευθυνόμεναι πρὸς τὸν συμβαλλόμενον διὰ τὸν ὁποῖον αὗται προορίζονται εἰς τὴν ἀντίστοιχον ταχυδρομικὴν ἢ τηλετυπικὴν διεύθυνσίν του ὡς ἀκολούθως :

Ταχυδρομικὴ Διεύθυνσις :

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

P. O. BOX 655

OTTAWA, CANADA

Τηλετυπικὴ Διεύθυνσις :

EXCREDCORP

OTTAWA, CANADA

053-4136

Ταχυδρομικὴ Διεύθυνσις :

Τράπεζα Ἑλλάδος

Ἀθῆναι

Τηλετυπικὴ Διεύθυνσις :

215206 Ἀθήνας

Ἑκάτερον τῶν συμβαλλομένων μερῶν δύναται κατόπιν προειδοποιήσεως πρὸς τὸ ἕτερον νὰ ἀλλάξῃ τὴν ταχυδρομικὴν ἢ τηλετυπικὴν διεύθυνσιν εἰς τὴν ὁποίαν δέον νὰ ἀποστέλλωνται εἰδοποιήσεις ἢ αἰτήσεις ἀπευθυνόμεναι πρὸς

τὸν συμβαλλόμενον ὅστις ἐγνωστοποίησεν ἀλλαγὴν τῆς διευθύνσεώς του.

Ἡ παροῦσα ἐγγύησις παραμένει ἔγκυρος καὶ ἐν πλήρει ἰσχύι ἐφ' ὅσον χρόνον παραμένουν ἀνεξόφλητα ὀφειλόμενα πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. ποσὰ ἔναντι τῆς Συμφωνίας Δανειοδοτήσεως ἢ τῶν ἐκδοθεισῶν συμφώνως πρὸς αὐτὴν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου πρὸς τὸν Ὀργανισμὸν Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν.

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἐτησία συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1973 ὡς κάτωθι:

Α.' ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	400
2. » » » Β'	»	400
3. » » » Γ'	»	300
4. » » » Δ'	»	700
5. » » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λ.π.	»	300
6. » » Παράρτημα	»	200
7. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λ.π.	»	1.500
8. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία	»	3.500

Οἱ Δῆμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἥμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Διὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	20
2. » » » Β'	»	20
3. » » » Γ'	»	15
4. » » » Δ'	»	35
5. » » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου κ.λ.π.	»	15
6. » » Παράρτημα	»	10
7. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	75
8. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	10
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη	»	175

Β.' ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἕκαστον φύλλον, μέχρις 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 2, ἀπὸ 9 ἕως 40 σελ. δραχ. 5, ἀπὸ 41 ἕως 80 σελ. δραχ. 10, ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως ἑκάστου φύλλου προσαυξάνεται κατὰ δραχ. 10 ἀνὰ 80 σελίδας.

Γ.' ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

Α.' Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	200
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	5.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	1.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, ὡς καὶ τῶν ἀνακοινώσεων τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ 400/70 περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν	»	500
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939.	»	100
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν.	»	2.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἑταιρειῶν	»	500
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν	»	300
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000
10. Τῶν περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἑταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70	»	1.000
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	5.000
12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67	Δραχ.	500
13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/1967	»	500

Β.' Δημοσιεύματα Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης

1. Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	500
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	200
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	100
4. Τῶν ἰσολογισμῶν	»	500
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	500

Γ.' Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν – Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων

1. Τῶν Ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν– Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	»	500
2. Τῶν Ἰσολογισμῶν τῶν Ἀλληλασφαλιστικῶν Συν/σμῶν – Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων ὡς καὶ τῶν Φιλανθρωπικῶν Σωματείων	»	500

ΙΙ. Εἰς τὸ Δ' Τεῦχος καὶ Παράρτημα

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων	»	200
2. Τῶν ἀδειῶν πωλήσεως ἰαματικῶν ὑδάτων	»	500

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὡρίσθη εἰς 5 %.

Δ.' ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα ἔναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπερ, μερίμνῃ τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα, ὅπερ ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὁριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (RONEO 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (RONEO 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστελλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστόν.

Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ Ε.Τ.
Θ. ΚΩΣΤΟΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ